Конференция по разоружению

Russian

Окончательный отчет об одна тысяча четыреста двадцать четвертом пленарном заседании, состоявшемся во Дворце Наций в Женеве во вторник, 22 августа 2017 года, в 10 ч 05 мин

Председатель: г-н Хулио Эррaис Эспанья ..... (Испания)

GE.18-00243 (R) 030418 040418

1800243

Просьба отправить на вторичную переработку

Председатель (*говорит по-испански*): 1424-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Ваши Превосходительства, уважаемые коллеги, г-н Мёллер, г-жа Касперсен, дамы и господа, для меня и для Испании большая честь председательствовать на Конференции по разоружению. Я хотел бы предложить следующий порядок работы на сегодняшнее утреннее заседание: во-первых, это принятие решения в отношении просьб государств-членов об участии в работе Конференции в ходе сессии 2017 года; во-вторых, я выскажу несколько вступительных замечаний в качестве Председателя, с тем чтобы изложить наши ожидания и планы на эту сессию, и, в-третьих, мы заслушаем заявления делегаций, желающих взять слово.

После заседания Рабочей группы по вопросу о пути вперед, состоявшегося в прошлый четверг, я хотел бы напомнить, что посол Линн проведет еще одно заседание Рабочей группы, которое состоится сегодня утром, после нашего пленарного заседания, или же сегодня во второй половине дня. В свете обсуждений, проводимых в этой Рабочей группе, и для того чтобы дать послу Линну больше времени для доработки текста, который был бы приемлемым для всех делегаций, я предлагаю отложить рассмотрение доклада Рабочей группы по вопросу о пути вперед на одно из последующих пленарных заседаний.

Прежде чем приступить к следующему пункту нашей повестки дня, я рад горячо приветствовать коллег, прибывших недавно на Конференцию: посла Нидерландов Его Превосходительство Робберта Габриелсе и посла Словакии Его Превосходительство Юрая Подгорского, которые приступили к выполнению своих обязанности в качестве постоянных представителей своих правительств на Конференции по разоружению. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени моего собственного правительства и от имени Конференции заверить вас в нашем всестороннем сотрудничестве и поддержке в выполнении ваших новых функций.

Мне также доставляет удовольствие приветствовать и представить вам сегодня нового заместителя Генерального секретаря г-жу Аню Касперсен, которая приступила к выполнению своих обязанностей 24 июля 2017 года. Г-жа Касперсен имеет обширный и выдающийся опыт работы в рамках своего правительства, в Организации Объединенных Наций и в различных международных организациях, где многие из вас имели возможность пересекаться с ней. Г-жа Касперсен, от имени всей Конференции и присутствующих сегодня в этом зале мы горячо приветствуем вас и рассчитываем на сотрудничество с вами.

После нашего последнего пленарного заседания мы получили просьбу от одной делегации, которая выразила желание участвовать в работе Конференции в качестве государства-нечлена. Список, находящийся перед вами в документе CD/WP.598/Add.8, включает все просьбы, которые были получены до 15 ч 00 мин понедельника, 21 августа 2017 года. Просьбы, которые будут получены после опубликования этого документа, будут рассмотрены на нашем следующем пленарном заседании.

Имеются ли какие-либо вопросы или замечания по этим просьбам об участии? Могу ли я считать, что Конференция решает пригласить эти государства принять участие в нашей работе в соответствии с правилами процедуры?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Позвольте мне теперь ненадолго прервать заседание, чтобы дать возможность представителям государств-нечленов, которые только что были приглашены для участия в работе Конференции, занять свои места в Зале совета.

Заседание ненадолго прерывается.

Председатель (*говорит по-испански*): Заседание возобновляется. Ваши Превосходительства, уважаемые коллеги, теперь позвольте мне сделать заявление в моем качестве Председателя Конференции по разоружению.

Для меня составляет большую честь представлять Испанию в качестве Председателя Конференции по разоружению, и я приступаю к выполнению этих функций с осознанием всей полноты ответственности на этом особо важном этапе, учитывая сложную ситуацию в области международной безопасности, и с нашей обновленной убежденностью в важности продвижения мер по разоружению, которые будут способствовать укреплению мира и стабильности.

Прежде всего я хотел бы поблагодарить предшествующих председателей этой сессии, которые внесли предложения, направленные на продвижение работы Конференции, а также посла Линна и сокоординаторов Рабочей группы по вопросу о пути вперед за предпринятые ими усилия.

По этому торжественному случаю позвольте мне кратко напомнить о мощном символизме того шага, который был сделан в 1936 году, когда моя страна преподнесла Лиге Наций декорации, украшающее сегодня Зал совета, в котором мы находимся, зал, который воздает должное Франсиско де Витории и назван в его честь. Как вам хорошо известно, этот испанский член Доминиканского ордена считается одним из основоположников современного международного права и вдохновителем современных принципов Организации Объединенных Наций. Франсиско де Витория был первым юристом, который увидел мир как действительно единое целое, как глобальное политическое единство, способное добиться того, чтобы в эпоху, сотрясаемую религиозными конфликтами и захватническими войнами, законы стали применимыми ко всем нациям.

Сегодня я хочу вновь подтвердить историческую приверженность Испании многосторонности и Организации Объединенных Наций, а также договорам и инициативам по содействию разоружению, нераспространению и контролю над вооружениями. Недавним свидетельством тому является председательство Испании в трех комитетах Совета Безопасности по вопросам нераспространения в период 2015–2016 годов. Мы должны решительно противодействовать реальному риску доступа негосударственных субъектов, особенно террористов, к оружию массового уничтожения. Принятие резолюции 2325 (2016) Совета Безопасности в период председательства Испании в Комитете 1540 служит подтверждением нашей решимости добиваться скорейшего решения этой общей проблемы путем объединения усилий перед лицом этой реальной угрозы, которая затрагивает всех нас.

Испания решительно поддерживает работу Конференции по разоружению, которая в прошлом играла важную роль в принятии некоторых весьма важных договоров. Напряженность и неопределенность, которые составляют серьезную проблему нашего времени, дают нам еще больший стимул к налаживанию конструктивного и мирного диалога. Отказ от работы ни в коем случае не может быть приемлемым вариантом. Мы все знаем о давних трудностях, с которыми сталкивается Конференция в плане принятия программы работы с переговорным мандатом, и это неизбежно вызывает разочарование. Вместе с тем мы считаем, что Конференция остается ценным инструментом для объединения всех ядерных держав и для выработки на основе диалога и обмена мнениями предложений по мерам, которые позволят нам реалистично подходить к разоружению, несмотря на все трудности, с которыми мы сталкивались до сих пор.

Испания считает, что Договор о нераспространении ядерного оружия является краеугольным камнем международного режима нераспространения и разоружения. Его план действий, принятый в 2010 году, содержит амбициозный свод рекомендаций, направленных на достижение дальнейшего прогресса. Мы вновь подчеркиваем необходимость соблюдения всех положений статьи VI Договора, касающихся ядерного разоружения, особо отмечая ответственность государств, обладающих крупнейшими арсеналами. Мы все должны быть более амбициозными в наших попытках добиться реального прогресса на основе практических мер, которые позволят нам продвигаться вперед к нашей цели – миру, свободному от ядерного оружия.

Я хочу также особо подчеркнуть, что в настоящее время уже не должно проводиться никаких ядерных испытаний и что скорейшее вступление в силу

Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является более насущной необходимостью. Мы вновь отмечаем глубокую озабоченность, выраженную международным сообществом в связи с кризисом, вызванным ядерными и ракетными программами Корейской Народно-Демократической Республики, которые в настоящее время представляют собой главную угрозу международному миру и безопасности. Мы требуем, чтобы эта страна выполнила все соответствующие резолюции Совета Безопасности, и призываем к позитивному урегулированию этого кризиса на основе диалога.

Конференция по разоружению должна подходить к своей задаче ведения переговоров по разоруженческим договорам в последовательном ключе, и поэтому, на наш взгляд, на сессии 2018 года следует возобновить мандат Рабочей группы по вопросу о пути вперед, с тем чтобы можно было продолжить начатую работу. Как Председатель Конференции сегодня мы вновь заявляем о нашей готовности предпринимать совместно со всеми делегациями практические и эффективные шаги в направлении принятия программы работы. С этой целью мы будем координировать усилия с Председателем, который сменит нас в 2018 году, в соответствии с правилами процедуры.

Я надеюсь, что в сотрудничестве со всеми делегациями мы сможем достичь удовлетворительного результата, основанного на консенсусе, в ходе нашего председательства. Я заранее благодарю вас за гибкость и конструктивный дух, которые, я уверен, вы проявите в стремлении к достижению этой цели.

Я просил секретариат распространить в неофициальном порядке по электронной почте первый проект доклада Конференции. В настоящее время доклад имеется только на английском языке, однако секретариат принял необходимые меры для его скорейшего распространения на всех официальных языках. Буду признателен делегациям, если они направят свои письменные замечания в секретариат по электронной почте до конца рабочего дня в пятницу, 25 августа 2017 года. Комментарии могут быть направлены по адресу cd@unog.ch. При этом я готов встретиться с любой делегацией как в двустороннем порядке, так и в небольших группах, чтобы продолжить неофициальные консультации, которые мы уже начали по проекту доклада.

Я также просил секретариат распространить предварительное расписание работы на период нашего председательства, которое было обсуждено вчера на очередном координационном совещании с остальными пятью председателями сессии и региональными координаторами. Надеюсь, что вы все сочтете это предварительное, ориентировочное расписание работы приемлемым.

Кроме того, для того чтобы начать дискуссию по проекту доклада на Конференции, мы выделили время для возможного пленарного заседания в эту пятницу, 25 августа 2017 года, в 10 часов утра. Я приму окончательное решение о том, состоится ли это заседание, исходя из того, достигнут ли, на наш взгляд, достаточный прогресс в отношении предлагаемых поправок на этой неделе. Если это заседание проводиться не будет, то наше следующее пленарное заседание состоится во вторник, 29 августа 2017 года. В любом случае о следующем заседании будет объявлено в установленном порядке.

Теперь я перехожу к списку ораторов на сегодня. Я получил просьбы о предоставлении слова от Нидерландов, Словакии, Южной Африки, Ирака, Соединенных Штатов, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Франции, Шри-Ланки от имени Группы 21, Пакистана – также от имени Группы 21, Кубы – также от имени Группы 21, Индии, Колумбии, Эстонии от имени Европейского союза, Австрии, Перу, Италии, Швейцарии и Индонезии.

Итак, сейчас я с удовольствием предоставляю слово послу Нидерландов. Посол, вам слово.

Г-н Габриелсе (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале поблагодарить вас за созыв этого пленарного заседания Конференции по разоружению и заверить вас в поддержке моей делегации. Я также

хотел бы поздравить и поприветствовать моего словацкого коллегу – посла Подгорского, который недавно приступил к исполнению своих обязанностей в качестве Постоянного представителя.

Этот форум имеет огромное значение для всех его членов, и, учитывая стремительно меняющиеся условия в области безопасности, крайне важно, чтобы мы имели возможность встречаться на пленарных заседаниях и обмениваться мнениями по различным темам, которые мы считаем важными. Где это возможно, нам следует стремиться сделать конкретные шаги вперед.

Г-н Председатель, мы больше не живем в эпоху «холодной войны»; мы также не являемся свидетелями того, что было названо концом истории. Мы сталкиваемся со стремительно меняющимися условиями в области безопасности. К сожалению, нас уже не удивляет очередной террористической акт в тот или иной день в той или иной точке мира. В этой связи позвольте мне выразить соболезнования испанским и финским коллегам в связи с недавними терактами, в результате которых погибли ни в чем не повинные гражданские лица.

Негосударственные субъекты проявляют активность во многих странах и в различных регионах; технологические достижения позволяют разрабатывать новые виды оружия. Эксперименты с искусственным интеллектом – это уже не фантастика или предмет футуристических голливудских фильмов, а реальность. Как вы, наверное, знаете, «Фейсбук» недавно был вынужден закрыть эксперимент в чате с роботами после того, как роботы изобрели свой собственный язык, который исследователи не понимали. Было бы интересно провести такой эксперимент, чтобы участники диалога, обладающие искусственным интеллектом, взяли на себя нашу работу здесь на неделю, и посмотреть, что они придумают. Конечно, если бы смогли мы понять результат.

К счастью, мы по-прежнему полагаемся на человеческое взаимодействие, и в этом зале есть очень умные и опытные коллеги, которые имеют наилучшие намерения достичь консенсуса по важным вопросам, касающимся разоружения. У всех нас свои различные мандаты и интересы, но здесь, в Женеве, я увидел, что все мы разделяем одни и те же конечные цели. Мы различаемся только в наших способах их достижения. Но, поскольку мы все опытные дипломаты и имеем желание общаться друг с другом, мы должны быть в состоянии достичь консенсуса и сделать некоторые практические шаги вперед. В результатах с нулевой суммой не заинтересован никто.

В XXI веке круг участников международной деятельности не ограничивается лишь национальными государствами. Мы живем в многостороннем и глобализирующемся мире, в котором негосударственные субъекты играют все большую роль на международной политической арене. И широкая общественность может смотреть прямо через наше плечо на то, что мы делаем здесь, причем не в последнюю очередь потому, что мы информируем ее через социальные сети. Я не удивлюсь, если кто-то из вас в данный момент посылает «твит», возможно, о том, насколько скучно заявление посла Нидерландов.

Итак, г-н Председатель, к нам прикованы взоры. Наши правительства, неправительственные организации и представители общественности ожидают от нас определенных действий. С учетом того, что мы находимся на неизведанной территории и неясно, в каком направлении мы движемся, мы как представители наших стран должны играть важную роль в формировании будущего, в котором будут предприниматься конкретные шаги в сторону разоружения.

Имея честь представлять Нидерланды, я хотел бы подчеркнуть твердую веру моего правительства в многосторонность и сотрудничество с широкой коалицией различных субъектов – будь то государства, гражданское общество или частный сектор – в целях продвижения вперед нашей повестки дня. В этом контексте разоружение является краеугольным камнем нашей политики в области безопасности.

Договор о нераспространении ядерного оружия является центральным элементом международного режима разоружения и нераспространения – режима почти универсального применения, который по-прежнему нуждается в нашей полной поддержке и усилиях по дальнейшему укреплению. Договор показывает, что контроль

над ядерными вооружениями не является игрой с нулевой суммой. Вы все приложили немало усилий в ходе первой сессии Подготовительного комитета в рамках нового цикла обзорной Конференции под руководством моего предшественника. Вы взяли неплохой старт, на основе которого мы сможем строить дальнейшую работу. Я поздравляю нашу преемницу – Польшу – с вступлением на пост Председателя следующей сессии Подготовительного комитета и заверяю ее в полной поддержке моей делегации.

Мы не можем игнорировать тот факт, что 7 июля этого года 120 стран достигли соглашения по договору о запрещении ядерного оружия. Как я отмечал на прошлой неделе в Рабочей группе по вопросу о пути вперед, сейчас крайне важно преодолеть разногласия между государствами, обладающими ядерным оружием, и государствами, не обладающими ядерным оружием, и восстановить общее чувство цели для международного режима разоружения и нераспространения.

Одна из тем, которую я заметил с тех пор, как я прибыл сюда, и по которой, на мой взгляд, мы можем предпринять конкретные шаги вперед, – это договор о запрещении производства расщепляющегося материала. Неплохой прогресс был достигнут ранее Группой правительственных экспертов, а в последнее время – Подготовительной группой экспертов высокого уровня, и вновь под выдающимся председательством Канады. Я считаю, что он готов для вынесения на стол переговоров. Мы уже провели некоторые дискуссии по докладу Рабочей группы по вопросу о пути вперед, и мы продолжим эти дискуссии сегодня, но я надеюсь, что делегации проявят готовность сделать еще один шаг в конструктивном духе. Здесь мы можем сделать важный шаг в направлении ядерного разоружения. Прекращение производства расщепляющегося материала для ядерного оружия приведет к ограничению ядерных арсеналов и поможет положить конец гонке ядерных вооружений. Переговоры по этой теме будут непростыми, но нам не следует уклоняться от них.

Что касается кассетных боеприпасов и наземных мин, то мы стали свидетелями существенного прогресса. В этой области важную роль играют как государственные, так и негосударственные субъекты, и я хотел бы воздать должное всем субъектам, которые неустанно трудились для того, чтобы добиться больших успехов в деле защиты гражданских лиц. Мое правительство поддерживало и будет поддерживать противоминную деятельность во всем мире. Как вам известно, государства – участники Оттавской конвенции поставили перед собой цель избавить мир от мин в 2025 году, а в рамках Конвенции по кассетным боеприпасам стороны договорились покончить с кассетными боеприпасами во всем мире к 2030 году. Это амбициозно, но выполнимо, хотя мы наблюдаем в зонах конфликтов рост применения этих типов боеприпасов. Одно из этих мест, а именно Ирак, мне очень дорого, поскольку я служил там 10 лет назад. Общими усилиями мы должны быть в состоянии добиться прогресса в Ираке и других районах сразу же после окончания конфликта.

Мы видим пагубные последствия незаконной торговли оружием – от Сахеля до самого центра Европы. Оружие смертоносно вне зависимости от того, откуда оно появилось и где оно используется. Отсутствие безопасности, порожденное незаконной торговлей оружием, не ограничивается нашими границами, и наши усилия по борьбе с ней также не должны ограничиваться ими. Именно поэтому эффективное осуществление и универсализация Договора о торговле оружием имеют крайне важное значение. Нужно также предпринять дальнейшие шаги в области стрелкового оружия и легких вооружений, поскольку на их долю приходится предположительно около полумиллиона смертей в год, и, следовательно, они приводят к большему числу жертв, чем любое другое оружие. Это также одна из областей, в которых мы можем увязать наши усилия с Целями устойчивого развития, поскольку сокращение смертоносных незаконных потоков оружия имеет важное значение для устойчивого развития.

На этом форуме мы также рассматриваем новые виды оружия и угрозы. Автономные системы оружия летального действия обсуждаются в контексте Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Моя делегация с нетерпением ожидает начала работы в Группе правительственных экспертов и готова и впредь

вносить свой вклад в рассмотрение этой темы. Нидерланды решительно отвергают разработку и развертывание полностью автономных систем вооружений, поскольку эти системы не предполагают значимого контроля со стороны человека. Для разработки автономных систем вооружений необходим значимый человеческий контроль в более широких рамках процесса наведения на цель.

Что касается кибербезопасности, то мы являемся свидетелями все более широкого использования потенциала информационно-коммуникационных технологий государственными и негосударственными субъектами в политических и преступных целях. Эта тема рассматривалась группой правительственных экспертов, и мы ожидаем ее процедурного доклада, который в настоящее время находится в стадии обсуждения.

Что касается негативных гарантий безопасности в рамках нераспространения и разоружения, то мы считаем целесообразным продолжить изучение этого вопроса, но нам следует тщательно рассмотреть предварительные условия для дальнейшего продвижения вперед.

Наконец, что касается предложения о рассмотрении вопроса о химическом и биологическом терроризме, то нам, возможно, потребуется подумать над этим дополнительно. На данном этапе мы считаем, что существующие правовые документы, такие как Конвенция по химическому оружию и Конвенция по биологическому и токсинному оружию, составляют достаточную основу для противодействия угрозе химического и биологического оружия. Но мы внимательно выслушаем аргументы в пользу нового, юридически обязывающего документа по этому вопросу.

Г-н Председатель, в первые недели моего пребывания здесь я уже встретился со многими коллегами на более личной основе, и в предстоящие недели я надеюсь провести дополнительные встречи. Как новичок я впечатлен знаниями и опытом всех вас и ваших делегаций, и я чувствую имеющееся у всех вас желание работать сообща над вопросами разоружения. Это будет нелегко, учитывая порой сильно расходящиеся национальные взгляды, но, как сказал посол Линн на прошлой неделе, нам следует выносить на стол переговоров не только то, чего мы хотели бы достичь, но и то, что мы должны предложить другим сторонам. На карту поставлено многое, на самом деле слишком многое. Я очень рассчитываю на работу со всеми вами в конструктивном и гибком ключе.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Нидерландов за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово послу Словакии.

Г-н Подгорский (Словакия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые берет слово под вашим председательством, позвольте мне вначале поздравить вас с принятием этой миссии. Я заверяю вас в полной поддержке Словакии, которая готова помогать вам в выполнении ваших председательских функций.

Прежде всего я хотел бы с глубокой скорбью выразить наши самые искренние соболезнования делегации Испании и делегации Финляндии. Мы глубоко опечалены в связи с многочисленными жертвами и ранениями в результате жестоких террористических актов в Барселоне и в городе Турку, который я любил посещать в период мой предыдущей миссии в качестве посла Словакии в Финляндии. Словакия решительно осуждает эти акты терроризма, мы выступаем против всех форм терроризма и преисполнены решимости и далее поддерживать конкретные меры и инструменты для борьбы с этой глобальной угрозой.

Г-н Председатель, приступая к выполнению обязанностей Постоянного представителя, я заверяю вас в том, что Словакия по-прежнему придает большое значение работе Конференции по разоружению. Словакия считает, что Конференция – единственный многосторонний форум международного сообщества для ведения переговоров по разоружению – является неотъемлемым элементом разоруженческого механизма и важнейшим инструментом содействия международному миру и

безопасности. Этот орган занимает центральное место в многосторонних переговорах по разоружению. Словакия считает, что единственный путь к полной ликвидации ядерного оружия – это эффективное, поддающееся проверке и необратимое ядерное разоружение. Мы сторонники поступательного подхода на основе «строительных блоков». Мы считаем, что нам следует стремиться к разработке комплекса взаимоподкрепляющих и юридически обязывающих документов и что необходимо учитывать преобладающие условия в области международной безопасности.

Словакия также продолжает поддерживать идею немедленного начала переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств. Я разделяю мнение моего голландского коллеги, что такой договор дал бы уникальную возможность установить недискриминационный режим с равными обязательствами для ядерных и неядерных государств.

Г-н Председатель, к сожалению, на протяжении последних двух десятилетий Конференция находится в тупике. Ее активизация является важнейшей задачей. Для того чтобы Конференция могла оправдывать ожидания, выполнять свою задачу и удовлетворять насущные потребности в области безопасности, нам нужно восстановить ее переговорную роль. Плодотворное прошлое Конференции и ее предшественников доказывает, что она является инструментом в руках ее членов и, когда этому способствуют стратегические политические реальности, Конференция может быть продуктивной и приносить позитивные результаты.

В период своего председательства в июне этого года Словакия пыталась – посредством консультаций с государствами-членами – оживить Конференцию. Несмотря на наши усилия, мы, к сожалению, не смогли приблизиться к достижению консенсуса по возможной программе работы, которая включала бы переговорный мандат. Тем не менее, необходимо продолжать эти усилия и вернуть Конференцию к возобновлению предметных переговоров. Нам следует напомнить себе о том, что именно государства-члены несут главную ответственность в этом отношении и им не следует отказываться от своих попыток преодолеть существующий статус-кво.

Моя делегация и я обязуемся сотрудничать со всеми вами, с тем чтобы вернуть этот важный орган к жизни на благо международного сообщества. Я хотел бы также еще раз подчеркнуть и выразить признательность Председателю Рабочей группы по вопросу о пути вперед послу Линну за решительные усилия, направленные на то, чтобы помочь Конференции добиться прогресса. Мы считаем, что текущий процесс развивается в правильном направлении и может позволить нам определить общую основу для нашей будущей работы.

Г-н Председатель, я очень рассчитываю на конструктивное сотрудничество с вами и всеми моими коллегами на Конференции.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Словакии за его заявление и за теплые слова солидарности в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представительнице Южной Африки.

Г-жа Мксакато-Дисеко (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вначале воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Прежде чем я продолжу, позвольте мне выразить мои глубочайшие соболезнования Испании, Финляндии, Российской Федерации и другим странам в этом зале и за его пределами, которые столкнулись с бессмысленным убийством невинных людей, становящимся нормой для террористов. Г-н Председатель, прошу вас принять мои заверения в нашей готовности к сотрудничеству в порядке поддержания ваших усилий по осуществлению руководства нашей работой на этом заключительном этапе сессии Конференции 2017 года.

Я хотела бы также горячо приветствовать посла Нидерландов Роба Габриелсе и посла Словакии Юрая Подгорского. Мы рассчитываем на сотрудничество с ними, поскольку они привносят на этот многосторонний форум свой богатый опыт. Я хотела бы также поздравить нового заместителя Генерального секретаря г-жу Касперсен с ее

назначением. Кроме того, мы хотели бы поприветствовать молодых пропагандистов идеи мира без ядерного оружия из Японии, которые присутствуют здесь для того, чтобы воочию ознакомиться с работой этого благородного форума – Конференции по разоружению, чей основополагающий идеал и посул, отраженные в ее мандате, Южная Африка как страна полностью разделяет.

Г-н Председатель, Южная Африка хотела бы вновь подтвердить свою неизменную приверженность конечной цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Послужной список моей страны в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями хорошо известен. Мы – единственная страна, которая добровольно свернула свою программу разработки ядерного оружия. Приверженность миру, свободному от оружия массового уничтожения, наравне с уважением прав человека, справедливости, демократии и устойчивого развития лежит в основе нашего демократического государства. Наш процесс демократизации был органично связан с нашей денуклеаризацией. Короче говоря, отказ от военного ядерного выбора во всех его аспектах имел крайне важное значение для возрождения Южной Африки при покойном Президенте Манделе, первом Президенте Республики. Именно по этой причине в процессе возрождения моей страны мы присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и немедленно приложили наши усилия для обеспечения его бессрочного продления. С тех пор мы не жалеем усилий для обеспечения того, чтобы конференции по рассмотрению действия ДНЯО давали результаты в отношении использования ядерной энергии в мирных целях, ядерного нераспространения и разоружения. Мы также входили в сообщество наций, разработавших Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который еще не вступил в силу. Мы являемся участниками многочисленных инициатив, таких как Подготовительная группа экспертов высокого уровня по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ), которые нацелены на ядерное разоружение; и совсем недавно мы участвовали в переговорах, которые увенчались принятием 7 июля 2017 года договора о запрещении ядерного оружия.

Для Южной Африки все это является частью единой цепи инструментов, которые должны привести нас к миру, свободному от ядерного оружия. Договор о запрещении ядерного оружия является логическим звеном этой цепи, которая составляет основу для более безопасного мира. На наш взгляд, мы не можем позволить себе выбирать, какой из этих инструментов обеспечит построение мира, которому мы все привержены, мира, свободного от ядерного оружия. Поэтому как ответственный игрок, чья приверженность неоспорима, Южная Африка не склонна проявлять чрезмерной разборчивости в отношении того, к каким инструментам следует присоединиться, покуда они вписываются в более широкую систему элементов и способствуют построению мира, свободного от ядерного оружия.

Серьезную озабоченность у Южной Африки вызывают преднамеренные действия по подрыву структур, призванных содействовать ядерному разоружению. Крах Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 2015 году диктует необходимость того, чтобы Конференция по разоружению в экстренном порядке приложила усилия и вышла из тупика в отношении программы работы, который сохраняется на протяжении 21 года.

Г-н Председатель, причина, по которой отцы-основатели Организации Объединенных Наций решили учредить на первой специальной сессии Организации Объединенных Наций по разоружению единый многосторонний форум переговоров по разоружению, состояла в обеспечении того, чтобы не допустить повторения Хиросимы и Нагасаки. Таково видение, в которое верит Южная Африка и которое она ценит. Моя делегация хотела бы официально заявить, что Южная Африка привержена функционирующей – именно функционирующей – Конференции по разоружению.

Поэтому вызывает сожаление тот факт, что, хотя у нас и есть орган, уполномоченный вести переговоры по многосторонним разоруженческим соглашениям, он не выполняет свой основной мандат на протяжении 21 года. Что нам говорить нашим посетителям? Что нам говорить детям, которые тогда еще не родились? Как нам объяснять миру этот затянувшийся тупик? Поэтому нам нужно срочно заняться нынешним положением дел на Конференции по разоружению.

По мнению Южной Африки, сохраняющаяся тупиковая ситуация на Конференции не только не соответствует целям устойчивого развития, но и все больше сказывается на ее актуальности и, следовательно, подрывает международное доверие к Конференции как к многостороннему форуму переговоров по разоружению. Нам следовало бы напомнить себе, что, хотя Конференция и может быть признана многосторонним учреждением, ответственным за ведение переговоров по международным разоруженческим соглашениям, расходы покрывает не ограниченный членский состав Конференции. Расходы на формирование ресурсов Организации Объединенных Наций, которые используются в то время, когда на Конференции сохраняется тупиковая ситуация, покрывают не ограниченный членский состав Конференции по разоружению. Напротив, это делают все члены Организации Объединенных Наций, а именно члены Конференции, а также те государства-члены, которые не были включены в состав Конференции, причем большинство из них являются развивающимися странами, которые могли бы извлечь пользу в результате перенаправления ресурсов на цели развития. Они делают это посредством своих начисленных взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, из которого оплачивается бездействие Конференции, не прекращающееся на протяжении вот уже 21 года.

Поэтому все члены Организации Объединенных Наций вправе призвать Конференцию к ответу за ее неспособность продвинуться вперед на переговорах, которые были намечены международным сообществом в целом, и призвать Конференцию к ответу за ресурсы, выделенные для поддержания функций Конференции. Мы твердо убеждены в том, что эти ресурсы могли бы использоваться для достижения Целей устойчивого развития и осуществления других национальных программ, направленных на искоренение нищеты, и могли бы принести много пользы.

Г-н Председатель, Южная Африка по-прежнему твердо привержена многосторонности, и она будет делать все необходимое для укрепления многосторонности, особенно в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Кроме того, мы будем изыскивать все возможные варианты для продвижения вперед многосторонних переговоров по разоружению в целях достижения нашей цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Но если Конференция не может договориться о программе работы, как это было на протяжении 21 года, то кто может обвинять страны в том, что они выносят рассмотрение вопросов за пределы Конференции?

Мы рассчитываем на выработку точного и сбалансированного доклада о работе Конференции в этом году, особенно в отношении пункта 20, и надеемся, что мы сможем повысить ее точность в плане отражения деятельности Конференции.

Г-н Председатель, я не могу завершить свое выступление, не коснувшись попыток дискредитировать договор о запрещении. По сути, это равноценно морально несостоятельному сигналу о том, что мы все не стремимся к миру, свободному от оружия массового уничтожения, особенно когда речь идет об отказе взять на себя лидерскую роль, а также о нападках и бойкотировании процессов, в которых участвует большинство государств-членов. Отрадно, что в переговорах по юридически обязывающему соглашению о запрещении ядерного оружия приняли участие свыше 124 стран. Мы признательны Нидерландам, Швеции и Швейцарии за их руководящую роль в этом процессе. Нигде в договоре о запрещении нет никакой попытки подорвать Договор о нераспространении; ни одна статья не поощряет страны к отказу от Договора о нераспространении. По сути, договор о запрещении наполняет содержанием статью VI. Если уж и были какие-то причины для недовольства, то ответственным шагом для соответствующих сторон было бы участие в процессах, которые привели к выработке этого договора, а не его бойкотирование и нападки на него.

Вместе с тем, г-н Председатель, в заключение мы с удовлетворением отмечаем эволюцию ДНЯО. Если мы вспомним, его приняли не все. Некоторые присоединились позже, чем Южная Африка. Мы воспринимаем это как поступательный процесс. Вопросы проверки, которые волнуют тех, кто находится за его пределами, могут быть рассмотрены сразу после их присоединения. По сути, весь пакет Договора разработан

таким образом, что он побуждает критически настроенные государства-члены присоединиться к нему. Неприсоединение составляло бы отказ от моральной ответственности.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представительницу Южной Африки за ее заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Ирака.

Г-н Салех (Ирак) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово в период вашего председательства на Конференции по разоружению, позвольте мне прежде всего поздравить вас с вступлением на этот пост и пожелать вам всяческих успехов в вашей работе. Вы можете рассчитывать на полную поддержку моей делегации.

Я хотел бы выразить искренние соболезнования в связи с террористическим актом, совершенным в Барселоне, и заверить вас в нашей солидарности с вашей страной и с семьями и друзьями погибших. Мы также желаем скорейшего выздоровления пострадавшим.

Действия по борьбе с терроризмом и экстремизмом требуют укрепления международной координации и сотрудничества в целях выявления и ликвидации террористических групп и блокирования источников их поддержки и финансирования.

Г-н Председатель, я попросил слова, чтобы информировать вас о том, что в качестве Председателя Первого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по разоружению и международной безопасности на ее семьдесят второй сессии я подготовлю резюме работы, проделанной Комитетом в ходе его заседаний, начинающихся в октябре 2017 года. Я рассчитываю услышать ваши мнения и предложения, направленные на облегчение работы Комитета и предоставление ему возможностей для достижения ощутимых результатов, способствующих продвижению процесса разоружения и укрепления международной безопасности.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Ирака за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя. Солидарность и международное сотрудничество перед лицом терроризма действительно являются ключевыми факторами в борьбе с этим злом.

Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов.

Г-н Вуд (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я прошу вашего снисхождения, поскольку мое выступление является несколько пространным, но я постараюсь быть максимально кратким.

Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Моя делегация и я надеемся на тесное сотрудничество с вами и вашей командой в выполнении ваших обязанностей.

Позвольте мне также выразить глубокие соболезнования вам, а также правительству и народу Испании в связи с ужасным террористическим актом, совершенным на прошлой неделе в Барселоне. Хочу, чтобы вы знали, что правительство Соединенных Штатов и американский народ едины с Испанией, а также с жертвами и их семьями в это очень трудное время. Я также хотел бы передать соболезнования правительству и народу Финляндии в связи с недавним террористическим актом в Финляндии.

Г-н Председатель, моя делегация рада тому, что Испания приступила к выполнению председательских функций на Конференции. Как это известно всем в этом благородном зале, предыдущие четыре недели рабочего графика Конференции свелись к тому, что я бы назвал «заочным председательством». Предыдущий Председатель отказался созвать хотя бы одно пленарное заседание. Нам еще предстоит услышать официальное объяснение причин. Мы также знаем, что каждый Председатель Конференции несет ответственность за проведение консультаций в целях составления программы работы. Этого явно не было сделано. Нежелание предыдущего Председателя провести пленарное заседание или же провести

консультации по программе работы неприемлемо для моей делегации и вызывает ряд вопросов относительно соблюдения правил процедуры. Моя делегация надеется, что Управление по вопросам разоружения рассмотрит этот вопрос.

Попытки подорвать Конференцию или свернуть ее работу в погоне за какой-то другой повесткой дня не должны приниматься этим залом. В последние четыре недели были упущены возможности для обсуждения вопросов, имеющих большое значение для этого органа, таких как недавние испытания межконтинентальных баллистических ракет Северной Кореей и ее весьма провокационное поведение.

Баллистические ракеты и ядерное оружие Северной Кореи представляют серьезную угрозу для всего мира. Северная Корея открыто заявляет, что ее баллистические ракеты предназначены для нанесения ударов по городам в Соединенных Штатах, Республике Корея и Японии. Ее недавние испытания межконтинентальных баллистических ракет являются еще одним примером опасного и безрассудного поведения Севера, дестабилизирующего положение в регионе и за его пределами. Соединенные Штаты четко указали на провал предыдущих подходов к Северной Корее. И хотя путь к диалогу по-прежнему остается возможным вариантом, Соединенные Штаты остаются непоколебимыми в своей решимости обеспечивать защиту от угрозы, которую создает Северная Корея.

Главным приоритетом моего Президента остается защита Родины, территорий Соединенных Штатов и наших союзников от северокорейской агрессии. Мы по-прежнему готовы использовать весь имеющийся у нас потенциал для противодействия растущей угрозе со стороны Северной Кореи. Мы призываем все страны использовать все доступные каналы и средства воздействия, чтобы дать понять Корейской Народно-Демократической Республике и ее пособникам, что дальнейшие провокации неприемлемы. Мы также призываем все страны предпринять шаги, чтобы показать, что эскалация угроз со стороны Северной Кореи имеет последствия. У Северной Кореи есть выбор: пойти по новому пути к миру, процветанию и международному признанию или и далее следовать по пути воинственности, нищеты и изоляции.

Последний вопрос, который я хочу затронуть, касается недавнего принятия договора о запрещении ядерного оружия. Я хотел бы зачитать совместное заявление для печати постоянных представителей Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и Франции при Организации Объединенных Наций, изданное 7 июля 2017 года:

> Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция не принимали участия в переговорах по договору о запрещении ядерного оружия. Мы не намерены подписывать, ратифицировать его или присоединяться к нему. Поэтому никаких изменений в правовых обязательствах наших стран в отношении ядерного оружия не произойдет. Например, мы не приняли бы никаких утверждений о том, что этот договор отражает или вносит какой-либо вклад в развитие обычного международного права. Важно то, что другие государства, обладающие ядерным оружием, и почти все другие государства, полагающиеся на ядерное сдерживание, также не принимали участия в этих переговорах.
>
> Эта инициатива явно игнорирует реальности международных условий в области безопасности. Присоединение к договору о запрещении ядерного оружия несовместимо с политикой ядерного сдерживания, которая имеет существенно важное значение для поддержания мира в Европе и Северной Азии на протяжении более 70 лет. Предполагаемое запрещение ядерного оружия, не учитывающее озабоченности в области безопасности, которые продолжают диктовать необходимость ядерного сдерживания, не может привести к ликвидации ни одной единицы ядерного оружия и не будет способствовать укреплению безопасности какой-либо страны или международного мира и безопасности. Оно будет вести к прямо противоположному, создавая еще больше разногласий, в то время как мировому сообществу нужно сохранять единство перед лицом растущих угроз, в том числе связанных с текущими

усилиями Корейской Народно-Демократической Республики в плане распространения. Этот договор не предлагает решения для серьезной угрозы, создаваемой ядерной программой Северной Кореи, и не затрагивает других проблем безопасности, которые обусловливают необходимость ядерного сдерживания. Договор о запрещении ядерного оружия создает также риск подрыва существующей архитектуры международной безопасности, которая способствует поддержанию международного мира и безопасности.

В этой связи мы вновь заявляем о нашей неизменной приверженности Договору о нераспространении ядерного оружия и подтверждаем нашу решимость сохранять и дополнительно укреплять его авторитет, универсальность и эффективность. Работа в направлении общей цели ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения должна осуществляться таким образом, чтобы это способствовало укреплению международного мира и безопасности и стратегической стабильности на основе принципа повышения уровня безопасности для всех и ненанесения ей ущерба.

Мы все несем общую ответственность за защиту и укрепление нашей системы коллективной безопасности в целях дальнейшего укрепления международного мира, стабильности и безопасности.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Соединенных Штатов за его заявление и за любезные слова соболезнования и солидарности в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства.

Г-н Роуланд (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне также поздравить вас с вступлением на этот пост и заверить вас в полной поддержке моей делегации. Вместе с тем позвольте мне выразить соболезнования Соединенного Королевства в связи с терактами в Барселоне. Кроме того, я хотел бы поприветствовать новых коллег.

Я не брал слова, чтобы прокомментировать председательство или отсутствие председательства в прошлом месяце, но, выслушав заявление Южной Африки, я нашел его крупным по риторике и пустым по существу. По сути, именно лицемерие в этом заявлении заставило меня взять слово. Член этого форума, который не выполнил своих председательских обязанностей, не проводил ни консультаций по программе работы, ни пленарных заседаний, чтобы дать членам возможность публично изложить свои взгляды, не имеет моральных оснований для того, чтобы проповедовать нам о роли Конференции по разоружению или о ходе процесса разоружения, сколь бы выдающимися ни были его прошлые действия.

Я взял слово, чтобы зачитать следующее заявление:

Соединенное Королевство привержено долгосрочной цели мира без ядерного оружия и Договору о нераспространении ядерного оружия как краеугольному камню международного режима ядерного нераспространения и важнейшей основе деятельности по обеспечению ядерного разоружения и использования ядерной энергии в мирных целях. Как ответственное государство, обладающее ядерным оружием, Соединенное Королевство продолжает сотрудничать с международными партнерами в целях создания условий для мира без ядерного оружия.

Однако мы не подпишем договор о запрещении ядерного оружия. Как мы уже четко заявляли ранее, мы не считаем, что этот договор приблизит нас к миру без ядерного оружия. В этом договоре не затрагиваются ключевые вопросы, которые необходимо решить в первую очередь для достижения прочного глобального ядерного разоружения.

Он не улучшит международную обстановку в сфере безопасности и не повысит уровень доверия и транспарентности. Непредсказуемая международная обстановка в сфере безопасности, с которой мы сталкиваемся сегодня, требует сохранения нашего потенциала ядерного сдерживания на обозримую перспективу; и мы не можем исключить возможности дальнейших

сдвигов, которые поставят нас или наших союзников по Организации Североатлантического договора (НАТО) под серьезную угрозу.

Этот договор также может подорвать и ослабить Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), который играет беспрецедентную роль в обуздании гонки ядерных вооружений. ДНЯО продолжает вносить значительный вклад в обеспечение стратегической стабильности, в которой нуждается международное сообщество. Мы должны поддерживать и укреплять ДНЯО несмотря на сложные проблемы в области безопасности, с которыми мы все сталкиваемся. Он остается надлежащей основой для достижения прогресса на всех трех взаимоукрепляющих направлениях, включая разоружение.

Соединенное Королевство твердо убеждено в том, что наилучший путь к достижению мира без ядерного оружия – это постепенное многостороннее разоружение, согласованное на основе поэтапного подхода в рамках существующих международных структур. Продуктивные результаты могут быть достигнуты только на основе консенсусного подхода, учитывающего более широкий контекст глобальной безопасности. Только на основе укрепления необходимого взаимного доверия между государствами и создания ключевой международной архитектуры, способствующей созданию условий для дальнейшего разоружения, мы сможем добиться прогресса на реалистичном и эффективном пути к достижению нашей общей цели построения мира без ядерного оружия.

Соединенное Королевство не участвовало в переговорах по договору о запрещении и не намерено его подписывать, ратифицировать или присоединяться к нему. Поэтому этот договор не будет иметь обязательной силы для Соединенного Королевства. Кроме того, Соединенное Королевство не согласится ни с одним аргументом в пользу того, что этот договор может представлять собой развитие норм обычного международного права, имеющих обязательную силу для Соединенного Королевства или других сторон, не являющихся его участниками. Важно то, что государства, обладающие ядерным оружием, не приняли участия в переговорах. Как это было четко указано, Соединенное Королевство как государство, обладающее ядерным оружием, следует поэтапному подходу к ядерному разоружению в соответствии с ДНЯО и другими его договорными обязательствами.

Соединенное Королевство будет и впредь работать с партнерами по всему международному сообществу, с тем чтобы добиваться ключевых шагов в направлении многостороннего разоружения, включая вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и успешные переговоры по договору о запрещении производства расщепляющегося материала на Конференции по разоружению. И мы будем и далее играть ведущую роль в области контроля за разоружением.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Соединенного Королевства за его теплые слова и за его заявление. Сейчас я предоставляю слово представительнице Франции.

Г-жа Гиттон (Франция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего выразить мои искренние соболезнования вам, а также пострадавшим и семьям жертв отвратительных террористических актов, совершенных в Барселоне и Камбрильсе на прошлой неделе. Франция решительно осуждает эти террористические акты и выражает свою искреннюю скорбь и солидарность с Испанией. Мы едины с народом и правительством Испании в этом трагическом испытании. Франция также подтверждает свою абсолютную решимость неустанно бороться с терроризмом.

Г-н Председатель, позвольте мне также поздравить вас и пожелать вам всяческих успехов в выполнении ваших обязанностей. Вы можете рассчитывать на полную поддержку французской делегации, а также на конструктивное взаимодействие Франции, с тем чтобы добиться принятия, под вашим

председательством, ежегодного доклада Конференции по разоружению, который, я надеюсь, окажется приемлемым для всех и будет носить сбалансированный характер.

Франция также приветствует возобновление работы Конференции по разоружению на пленарных заседаниях после летнего перерыва, который оказался, увы, более продолжительным, чем обычно, и мы сожалеем об этом. В этой связи я хотела бы подчеркнуть исключительную важность надлежащего функционирования многосторонних институтов, в том числе Конференции по разоружению, которая должна иметь возможность проводить заседания в соответствии с согласованными правилами и установившейся практикой. Все стороны несут ответственность за обеспечение того, чтобы эта Конференция была эффективной и функционировала в полную силу.

Г-н Председатель, французская делегация полностью присоединяется к заявлению, только что сделанному послом Соединенных Штатов Америки от имени Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Франции, по поводу принятия договора о запрещении ядерного оружия 7 июля в Нью-Йорке. Дополняя это заявление, я хотела бы напомнить о заявлении, сделанном официальным представителем Министерства по делам Европы и иностранных дел Франции в тот же день в Нью-Йорке по тому же предмету.

7 июля в Нью-Йорке действительно был принят договор о запрещении ядерного оружия. Этот текст не соответствует нынешнему контексту международной безопасности, который характеризуется усилением напряженности и распространением оружия массового уничтожения, о чем свидетельствует, в частности, северокорейская ядерная угроза. Франция не участвовала в переговорах по этому договору, и она не намерена присоединяться к нему. Этот договор не связывает нас и не устанавливает новых обязательств. Решение большого числа государств, обладающих и не обладающих ядерным оружием, особенно в Европе и в Азии, не принимать участия в переговорах наглядно демонстрирует это несоответствие. Политика безопасности и обороны Франции, как и ее союзников и других близких партнеров, базируется на ядерном сдерживании.

Сдерживание призвано обеспечивать защиту нашей страны от любой агрессии государственного происхождения против ее жизненно важных интересов, откуда бы она ни исходила и какую бы форму она ни имела. Международный контекст не позволяет проявлять никакой слабости. В этом плане договор о запрещении ядерного оружия, принятый 7 июля, может повлиять на безопасность евро-атлантического региона и международную стабильность. Этот договор может также поставить под угрозу Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), являющийся краеугольным камнем режима нераспространения.

Ядерное разоружение не может быть введено отдельным декретом, оно строится, и Франция, со своей стороны, остается приверженной реализации следующих практических шагов в области ядерного разоружения в соответствии со своими обязательствами по ДНЯО. Следующими приоритетными шагами в области ядерного разоружения являются переговоры по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для изготовления ядерного оружия и скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Еще одной важной целью является сокращение российских и американских ядерных арсеналов, которые составляют 90% мирового запаса ядерного оружия. Франция уже приняла конкретные и существенные меры ядерного разоружения, включая сокращение наполовину ее ядерного арсенала, прекращение ядерных испытаний, ратификацию Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и необратимое закрытие ее объектов по производству расщепляющихся материалов для ядерного оружия. Она также продолжает свои усилия по укреплению безопасности и стабильности, в том числе в контексте борьбы с распространением оружия массового уничтожения.

Г-н Председатель, сейчас я хотела бы присоединится также к заявлению, которое будет оглашено позднее от имени Европейского союза, в отношении

Корейской Народно-Демократической Республики, и я хотела бы добавить несколько замечаний в национальном качестве.

Франция решительно осудила запуски межконтинентальных ракет, проведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 4 и 28 июля. Эти запуски демонстрируют решимость северокорейского режима противостоять международному сообществу и угрожать всеобщей безопасности. Это важный шаг в развитии незаконной и дестабилизирующей ракетной программы этой страны, которая создает прямую угрозу, неприемлемую для всех. Наращивание ядерной и ракетной деятельности Северной Кореи, а также быстрое и вызывающее беспокойство совершенствование этих программ показывают, что мы сталкиваемся не просто с рядом провокаций.

Сегодня очевидно, что Корейская Народно-Демократическая Республика уже не преследует цель оказать давление на переговорах, в которых она упорно отказывается участвовать. Ситуация изменилась. Корейская Народно-Демократическая Республика стремится обрести статус ядерного державы, и эта угроза затрагивает теперь всех. В этом контексте Франция призывает своих партнеров объединиться в интересах оказания значительного давления, с тем чтобы создать надлежащие условия для проведения переговоров по ядерным и ракетным программам Корейской Народно-Демократической Республики. Необходима твердая, наглядная и в долгосрочная решимость со стороны каждого в целях обеспечения денуклеаризации Корейского полуострова.

В этой связи Франция приветствует единогласное принятие 5 августа 2017 года резолюции 2371 (2017) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, которая осуждает ракетную и ядерную деятельность Корейской Народно-Демократической Республики и усиливает режим санкций против нее.

Франция вновь настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику незамедлительно обеспечить соблюдение своих международных обязательств и приступить к полному, проверяемому и необратимому свертыванию своих ядерных и ракетных программ, и она остается полностью приверженной достижению этой цели.

Мне неловко из-за пространности моего выступления, но у нас давно не было пленарного заседания.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представительницу Франции за ее заявление и за любезные слова солидарности и соболезнования в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Шри-Ланки, который выступит от имени Группы 21.

Г-н Арьясинха (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я выступаю не только в качестве представителя Шри-Ланки, но и представляю Группу 21, и я представлю одно из наших заявлений от имени этой Группы. Прежде чем я это сделаю, позвольте мне, г-н Председатель, поздравить вас с вступлением Испании на пост Председателя Конференции по разоружению. Позвольте мне также выразить глубокие соболезнования Шри-Ланки в связи с кровавым инцидентом, который произошел в Барселоне на прошлой неделе. Шри-Ланка – это страна, которая не так давно сталкивалась с подобными ситуациями почти ежедневно, и мы полностью понимаем те огромные страдания, которые испытывает ваш народ. Наши соболезнования, мысли и молитвы – с ними.

Мы также хотим поприветствовать в наших рядах послов Нидерландов и Словакии, а также заместителя Генерального секретаря, который присутствует среди нас сегодня.

Г-н Председатель, я имею честь огласить – от имени Группы 21 – следующее заявление по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве:

> Прежде всего Группа поздравляет вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и выражает свою признательность

за тот открытый, транспарентный и эффективный стиль, в котором вы руководите работой Конференции.

Группа 21 считает, что космическая технология действительно стала неотъемлемой составной частью нашей повседневной жизни. От космических технологий, которые и сами претерпевают быстрый рост, как никогда стали зависеть информация, связь, банковское дело, экономические сделки, навигация и даже процесс принятия политических и стратегических решений.

Группа вновь заявляет, что космическое пространство и другие небесные тела являются общим наследием человечества и должны осваиваться, исследоваться и использоваться в духе сотрудничества на благо и в интересах всего человечества. Группа подтверждает, что исследование и использование космического пространства и других небесных тел должно преследовать только мирные цели и должно проводиться на благо и в интересах всех стран вне зависимости от степени их экономического или научного развития.

Группа подчеркивает, что растущее использование космического пространства требует от всех государств принятия мер для обеспечения большей транспарентности, мер укрепления доверия и улучшения информации. Группа считает, что все государства, которые располагают крупными космическими потенциалами, несут особую ответственность за то, чтобы активно содействовать цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Всем государствам следует воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и соответствующим существующим договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и поощрения международного сотрудничества.

Группа признает, что предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве отвело бы серьезную опасность для международного мира и безопасности. Группа подчеркивает необходимость дальнейших мер, сопряженных с надлежащими и эффективными положениями о проверке, с тем чтобы предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах.

Группа подчеркивает важность и неотложность предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и первостепенную важность строгого соблюдения существующего правового режима, касающегося использования космического пространства. В этом отношении Группа испытывает глубокую озабоченность в связи с растущей угрозой вепонизации космического пространства, включая негативные последствия разработки и развертывания систем противоракетной обороны и реализации передовых военных технологий, которые могут быть развернуты в космическом пространстве, что, среди прочего, способствует дальнейшей эрозии благоприятного международного климата для поощрения разоружения и укрепления международной безопасности.

Группа подчеркивает, что все государства несут ответственность за то, чтобы воздерживаться от действий, которые могли бы поставить под угрозу коллективную цель сохранения космического пространства свободным от оружия массового уничтожения и от всех других форм вепонизации с целью обеспечить, чтобы его блага были доступны для всех.

Группа считает, что многосторонние разоруженческие соглашения предоставляют государствам-участникам механизмы для консультаций друг с другом и сотрудничества в разрешении любых проблем, которые могут возникнуть в связи с задачей или в рамках применения положений соглашений, и что такие консультации и сотрудничество могут также предприниматься посредством соответствующих международных процедур в рамках Организации Объединенных Наций и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве приобретает еще большую неотложность в силу законных озабоченностей по поводу того, что существующие правовые инструменты неадекватны для сдерживания дальнейшей милитаризации космического пространства или для предотвращения его вепонизации. Группа далее подтверждает свое признание, что правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе и как таковой не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. С этой целью Группа подчеркивает необходимость консолидации и укрепления этого режима и повышения его эффективности.

В этом отношении Группа подтверждает, что Конференция по разоружению является единым многосторонним форумом международного сообщества для ведения переговоров по разоружению, которому принадлежит первостепенная роль в предметных переговорах по приоритетным вопросам разоружения. В связи с этим Группа считает, что Конференции по разоружению следует незамедлительно начать переговоры по вопросам, связанным с предотвращением гонки вооружений в космическом пространстве.

Приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 71/31, озаглавленной «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве», Группа напоминает, что в этой резолюции высказаны следующие замечания в отношении Конференции по разоружению:

a) Конференции по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или соглашений о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

b) Конференции по разоружению следует учредить как можно раньше в ходе ее сессии 2017 года рабочую группу по пункту ее повестки дня, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

Группа 21 принимает к сведению завершение работы Группы правительственных экспертов и принятие исследования о мерах транспарентности и укрепления доверия в космосе, запрошенного в резолюции 65/68 Генеральной Ассамблеи по вопросу о мерах по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности, которое было принято на основе консенсуса на шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Подчеркивая приоритетность переговоров по юридически обязывающим инструментам относительно укрепления международно-правового режима по космическому пространству, Группа признает, что важными дополняющими мерами могли бы стать глобальные и инклюзивные меры транспарентности и укрепления доверия, достигнутые посредством широких международных консультаций. Группа признает ценность меры транспарентности и укрепления доверия, в том числе кодекса поведения, не носящего юридически обязывающего характера, для повышения уровня доверия среди государств. Вместе с тем такие добровольные меры не могут служить заменой для юридически обязывающего договора о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Группа приветствует обновленный текст проекта договора о предотвращении размещения оружия в космическом пространстве, применения силы или угрозы силой в отношении космических объектов, который был представлен на Конференции по разоружению на совместной основе Российской Федерацией и Китаем в июне 2014 года. Эта инициатива вносит конструктивный вклад в работу Конференции и является хорошей основой для дискуссий в русле принятия международного обязывающего инструмента.

Группа также приветствует принятие Генеральной Ассамблеей 9 декабря 2016 года резолюции 71/32, озаглавленной «Неразмещение первыми оружия в космосе». Группа принимает к сведению предметные и интерактивные

неофициальные дискуссии по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, проведенные на Конференции по разоружению 11–13 июня 2014 года в соответствии с графиком деятельности на сессию 2014 года, содержащимся в документе CD/1978, 13 и 20 августа 2015 года в соответствии с графиком деятельности на сессию 2015 года, содержащимся в документе CD/2021, и 14–16 июня 2017 года в рамках Рабочей группы по вопросу о пути вперед, учрежденной решением, содержащимся в документе CD/2090.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю посла Шри-Ланки за его заявление и за слова солидарности в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Пакистана, который выступит от имени Группы 21.

Г-н Амил (Пакистан) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде чем я оглашу заявление от имени Группы 21, позвольте мне вначале выразить солидарность моей страны с правительством и народом Испании и Финляндии после ужасных террористических инцидентов в Барселоне и в Турку. Наши мысли и молитвы обращены к семьям погибших и жертвам этих бессмысленных актов.

Пользуясь возможностью, я также поздравляю вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Мы высоко оцениваем двусторонние неофициальные консультации, которые вы предприняли, и вы можете быть уверены в полной поддержке и сотрудничестве нашей делегации на завершающем этапе сессии этого года.

А сейчас я от имени Группы 21 зачитаю заявление по негативным гарантиям безопасности:

Группа 21 вновь подтверждает, что единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является полная ликвидация ядерного оружия. Группа по-прежнему убеждена, что, пока существует ядерное оружие, будет сохраняться и риск его применения и распространения. Поэтому, как это отражено в заявлении Группы, оглашенном Нигерией 17 марта 2017 года, Конференции по разоружению следует начать переговоры о поэтапной программе для полной ликвидации ядерного оружия, включая конвенцию по ядерному оружию, которая запрещала бы обладание ядерным оружием, его разработку, производство, приобретение, испытание, накопление его запасов, его передачу и применение или угрозу применения, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 68/32, что вело бы к глобальной, недискриминационной и проверяемой ликвидации ядерного оружия в конкретных хронологических рамках.

До достижения полной ликвидации ядерного оружия Группа подтверждает экстренную необходимость скорейшего достижения договоренности в отношении универсального, безусловного и юридически обязывающего инструмента о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия во всех обстоятельствах в качестве высокоприоритетной задачи, к чему призывает резолюция 71/30 Генеральной Ассамблеи. Такой инструмент должен быть четким, убедительным, без всякой двусмысленности, недискриминационным и должен давать отклик на озабоченности всех сторон. Группа особо подчеркивает, что негативные гарантии безопасности, предоставляемые в юридически обязывающем инструменте, не должны быть обставлены какими-либо условиями.

Группа подтверждает право государств, не обладающих ядерным оружием, не подвергаться нападению или угрозе с помощью ядерного оружия со стороны государств, обладающих ядерным оружием, и убедительно призывает государства, обладающие ядерным оружием, воздерживаться от любых таких действий или угроз, будь то имплицитные или эксплицитные.

Группа подчеркивает единогласное заключение Международного Суда, что существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

Группа напоминает о проведении 26 сентября 2013 года заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению, которое продемонстрировало, что этот вопрос остается важным международным приоритетом, а также заявляет о своей поддержке и призывает к полному осуществлению ее соответствующих резолюций 68/32, 69/58, 70/34 и 71/71 о последующей деятельности в связи с этим заседанием.

Группа также подчеркивает важность празднования 26 сентября как Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, посвященного содействию достижению этой цели, и приветствует решение созвать не позднее 2018 года международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению.

Группа подчеркивает цели, изложенные в резолюции 71/60 Генеральной Ассамблеи, озаглавленной «Содействие многосторонности в области разоружения и нераспространения», которая, среди прочего, подтверждает многосторонность в качестве ключевого принципа усилий по устранению озабоченности в области разоружения и нераспространения.

Группа подчеркивает необходимости ликвидации роли ядерного оружия в стратегических оборонных доктринах, политике безопасности и военных стратегиях, которые не только выдвигают обоснования для применения или угрозы применения ядерного оружия, но и поддерживают неоправданные концепции по международной безопасности на основе поощрения и развития политики военных альянсов в отношении ядерного сдерживания.

Группа считает, что до достижения полной ликвидации всего ядерного оружия создание зон, свободных от ядерного оружия, с учетом положений первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной разоружению, является позитивным шагом и важной мерой в русле укрепления глобального ядерного разоружения и нераспространения. В этом контексте Группа приветствует зоны, свободные от ядерного оружия, учрежденные договорами Тлателолко, Раротонга, Бангкокским, Пелиндабским, Семипалатинским, и статус Монголии как свободной от ядерного оружия. Группа 21 приветствует резолюцию 69/66 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой было решено провести третью Конференцию государств-участников и государств, подписавших договоры о создании зон, свободных от ядерного оружия, и Монголии в качестве однодневной конференции в Нью-Йорке в 2015 году под началом Индонезии, и с удовлетворением отмечает различные усилия, прилагаемые в этом направлении для достижения конкретных результатов.

Группа подтверждает, что в контексте зон, свободных от ядерного оружия, существенно важно, чтобы государства, обладающие ядерным оружием, предоставляли всем государствам этих зон безусловные гарантии против применения или угрозы применения ядерного оружия. В этом контексте Группа настоятельно призывает государства, обладающие ядерным оружием, отозвать все оговорки и заявления о толковании в отношении протоколов к договорам о создании зон, свободных от ядерного оружия.

Группа приветствует официальное провозглашение – впервые в истории – региона Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира на втором саммите Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), состоявшемся 28 и 29 января 2014 года в Гаване, Куба, которое включает обязательство всех государств этого региона добиваться достижения ядерного разоружения как приоритетной цели и вносить вклад во всеобщее и полное разоружение. Следует надеяться, что за этим последуют и другие политические заявления о создании зон мира в других регионах.

Группа приветствует Политическую декларацию Кито, принятую на четвертом саммите государств Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся 27 января 2016 года в Кито, Эквадор, в которой подтверждается, в частности, приверженность СЕЛАК сохранению мира и международной безопасности, политической независимости и ядерному разоружению, ведущему к всеобщему, полному и проверяемому разоружению. Группа также приветствует Пунтаканскую политическую декларацию, принятую на пятом саммите государств Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшемся 25 января 2017 года в Пунта-Кане, Доминиканская Республика, в которой подтверждается, в частности, приверженность СЕЛАК достижению полного запрещения и ликвидации ядерного оружия**.** СЕЛАК подтверждает свою приверженность консолидации Латинской Америки и Карибского бассейна как зоны мира и подчеркивает ее характер самой первой зоны, свободной от ядерного оружия, которая была создана Договором Тлателолко. Группа приветствует празднование 50-й годовщины Договора Тлателолко 14 февраля 2017 года в Мехико в рамках двадцать пятой сессии Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне.

Группа вновь заявляет о своей твердой поддержке скорейшего создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от всякого ядерного оружия. С этой целью Группа подтверждает необходимость незамедлительного создания такой зоны в ответ на резолюцию 487 (1981) и пункт 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи.

Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), выражают свое разочарование и глубокую озабоченность по поводу того, что три государства-участника, в том числе два государства, которые несут особую ответственность как государства – депозитарии ДНЯО и соавторы резолюции по Ближнему Востоку, принятой на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора о нераспространении ядерного оружия, заблокировали достижение консенсуса по проекту итогового документа девятой обзорной Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия, включая процесс создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, как это предусмотрено в резолюции 1995 года по Ближнему Востоку. Это может подорвать усилия в направлении укрепления режима Договора о нераспространении ядерного оружия в целом. Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, вновь заявляют, что резолюция 1995 года по Ближнему Востоку по-прежнему составляет основу для создания такой зоны и что резолюция 1995 года сохраняет свою актуальность до ее полной реализации. Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, также выражают свою серьезную озабоченность по поводу невыполнения резолюции 1995 года и в соответствии с пунктом 6 этой резолюции призывают все государства – участники Договора о нераспространении ядерного оружия, и в частности государства, обладающие ядерным оружием, сотрудничать и прилагать все усилия в целях обеспечения скорейшего создания региональными сторонами зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения и систем его доставки, на Ближнем Востоке и вновь заявляют, что соавторы этой резолюции должны принять все необходимые меры для ее полной реализации без дальнейших промедлений. Государства – члены Группы 21, являющиеся участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, выражают свою крайнюю озабоченность по поводу того, что неизменное невыполнение резолюции 1995 года вопреки решениям, принятым на соответствующих обзорных конференциях участников Договора о нераспространении ядерного оружия, подрывает авторитет Договора о нераспространении ядерного оружия и нарушает тонкий баланс между его

тремя основными компонентами, поскольку бессрочное продление Договора неразрывно связано с выполнением резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

Хотя Группа считает, что зоны, свободные от ядерного оружия, являются позитивными шагами в русле укрепления глобального ядерного разоружения и нераспространения, она не разделяет доводов о том, что достаточно заявлений, которые были сделаны государствами, обладающими ядерным оружием, или что гарантии безопасности следует предоставлять только в контексте зон, свободных от ядерного оружия. Кроме того, с учетом их географического ограничения гарантии безопасности, обеспечиваемые государствам – членам зон, свободных от ядерного оружия, не могут служить заменой для универсальных юридически обязывающих гарантий безопасности.

Группа напоминает, что требование относительно гарантий безопасности было выдвинуто со стороны государств, не обладающих ядерным оружием, в 1960-х годах и оно выкристаллизовалось в 1968 году в ходе заключительного этапа переговоров по Договору о нераспространении ядерного оружия. Отклик же государств, обладающих ядерным оружием, который нашел отражение в резолюциях 255 (1968) и 984 (1995) Совета Безопасности, был неполным, частичным и условным. Поэтому требование относительно гарантий остается в силе.

Группа признает, что, хотя существуют различные подходы, следует энергично прилагать усилия для заключения универсального и юридически обязывающего инструмента о негативных гарантиях безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием. Группа считает, что заключение такого инструмента стало бы важным шагом в русле достижения целей контроля над вооружениями, ядерного разоружения и ядерного нераспространения во всех его аспектах.

Группа принимает к сведению итоги предметных и интерактивных неофициальных дискуссий по негативным гарантиям безопасности, проведенных на Конференции по разоружению 18–20 июня 2014 года согласно графику деятельности на сессию 2014 года, содержащемуся в документе CD/1978, 27 августа 2015 года согласно графику деятельности на сессию 2015 года, содержащемуся в документе CD/2021, и 28–30 июня 2017 года в рамках Рабочей группы по вопросу о пути вперед, учрежденной решением, содержащимся в документе CD/2090.

Я благодарю вас, г-н Председатель, за ваше терпеливое внимание, и я попрошу слова вновь, чтобы выступить в моем национальном качестве с гораздо меньшим заявлением.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Пакистана за его любезные слова солидарности и за его заявление. Сейчас я предоставляю слово представительнице Кубы, которая выступит от имени Группы 21.

Г-жа Перес Альварес (Куба) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего, выступая в национальном качестве, мы присоединяемся к соболезнованиям в адрес стран, пострадавших от террористических актов.

Сейчас я зачитаю заявление Группы 21.

(*продолжает по-английски*)

Г-н Председатель, я имею честь огласить следующее заявление от имени Группы 21:

Твердая поддержка международного сообщества в пользу принятия экстренных и эффективных мер для достижения полной ликвидации ядерного оружия была наглядно продемонстрирована на заседании Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению, состоявшемся 26 сентября 2013 года, на котором главы государств и правительств, министры иностранных дел и другие высокопоставленные должностные лица изложили свою недвусмысленную позицию и политику в отношении ядерного

разоружения в ответ на решение, принятое в резолюции 67/39 Генеральной Ассамблеи.

После этого заседания высокого уровня Генеральная Ассамблея приняла резолюции 68/32, 69/58, 70/34 и 71/71, озаглавленные «Последующая деятельность в связи с проведенным в 2013 году заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению». В этих резолюциях содержался призыв безотлагательно начать на Конференции по разоружению переговоры, направленные на скорейшее заключение всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию с целью запретить обладание им, его разработку, производство, приобретение, испытание, накопление его запасов, его передачу и применение или угрозу применения и обеспечить его уничтожение.

Резолюции также содержали просьбу к Генеральному секретарю запросить мнения государств-членов по поводу достижения цели полной ликвидации ядерного оружия, в частности относительно элементов всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее и Конференции по разоружению.

Генеральная Ассамблея также решила созвать не позднее 2018 года международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению для обзора прогресса, достигнутого в этом отношении.

Группа подчеркивает важность празднования Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия, который отмечается 26 сентября. В этой связи Группа выражает свою признательность государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и гражданскому обществу, включая неправительственные организации, научные круги, парламентариев, средства массовой информации и отдельных лиц, которые разработали мероприятия по пропаганде этого Международного дня, использовав все средства для организации мероприятий по просвещению и повышению уровня информированности населения об угрозе, которую ядерное оружие создает для человечества, и необходимости полной ликвидации этого оружия, в целях мобилизации международных усилий на обеспечение достижения общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Группа призывает все заинтересованные стороны последовательно пропагандировать Международный день борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия.

Группа приветствует официальное провозглашение Латинской Америки и Карибского бассейна зоной мира на втором саммите Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), состоявшемся 28 и 29 января 2014 года в Гаване, Куба. Тридцать три страны – члена СЕЛАК заявили о своем намерении добиваться достижения ядерного разоружения как приоритетной цели на пути к достижению всеобщего и полного разоружения, с тем чтобы содействовать укреплению доверия между государствами. СЕЛАК вновь подтверждает свое постоянное обязательство продолжать работу в целях сохранения и укрепления зоны мира в Латинской Америке и Карибском бассейне, тем самым внося свой вклад в обеспечение региональной и международной безопасности.

Неизменное существование ядерного оружия создает серьезную угрозу для человечества и всего живого на Земле, и единственным способом защиты от катастрофических гуманитарных последствий ядерного взрыва является полная и необратимая юридически обязательная ликвидация ядерного оружия и сохранение мира свободным от ядерного оружия.

Ядерное разоружение является наивысшим приоритетом Конференции по разоружению. Группа подтверждает, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против его применения или угрозы применения. Выполнение обязанностей и обязательств в области

ядерного разоружения взаимным образом усиливало бы режим нераспространения. Ядерное разоружение должно осуществляться на всеобъемлющей и недискриминационной основе.

Группа 21 памятует о торжественных обязательствах государств-участников, принятых в статье VI Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), особенно об обязательстве в духе доброй воли вести переговоры об эффективных мерах по прекращению гонки ядерных вооружений в ближайшем будущем и ядерному разоружению, и призывает к безотлагательному соблюдению юридической обязанности выполнять обязательства, принятые в этой области.

Мы признаем значительный вклад, внесенный рядом стран в реализацию цели ядерного разоружения посредством создания зон, свободных от ядерного оружия, а также посредством добровольного отказа от ядерных оружейных программ или вывода всех ядерных вооружений со своей территории, и решительно поддерживаем скорейшее создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке.

Мы глубоко озабочены упорным нежеланием государств, обладающих ядерным оружием, подходить к своему договорному обязательству как к экстренно необходимой приверженности полной ликвидации своего ядерного оружия, в оправдание которого приводятся предлоги, являющиеся неприемлемыми ввиду настоятельной необходимости конкретных действий во избежание негативных последствий применения ядерного оружия.

В этой связи мы напоминаем о единодушном мнении Международного Суда, выраженном в его консультативном заключении 1996 года, относительно того, что существует обязательство вести в духе доброй воли и завершить переговоры, ведущие к ядерному разоружению во всех его аспектах под строгим и эффективным международным контролем.

Группа твердо убеждена, что пора перейти от слов к действиям. Соответственно, Группа 21 пользуется этой возможностью, чтобы призвать к осуществлению резолюций 68/32, 69/58, 70/34 и 71/71 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этой связи Группа 21 призывает безотлагательно начать на Конференции по разоружению переговоры по ядерному разоружению, в частности по всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию с целью запретить обладание им, его разработку, производство, приобретение, испытание, накопление его запасов, его передачу и применение или угрозу применения и обеспечить его уничтожение.

Группа принимает к сведению принятие 7 июля 2017 года на состоявшейся 27–31 марта и 15 июня – 7 июля 2017 года в Нью-Йорке конференции Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия, согласно резолюции 71/258 Генеральной Ассамблеи, Договора о запрещении ядерного оружия. Группа надеется, что этот инструмент внесет вклад в продвижение ядерного разоружения, ведущего к полной ликвидации ядерного оружия.

Исходя из этого, мы просим вас, г-н Председатель, учитывать в ходе ваших продолжающихся консультаций вопрос о том, как продвигать вперед выполнение мандата по этому важному вопросу, вверенного Конференции по разоружению Генеральной Ассамблеей, и призываем членов Конференции поддержать эту важную инициативу.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представительницу Кубы за ее заявление и слова поддержки в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово послу Индии.

Г-н Гилл (Индия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, моя делегация поздравляет вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверяет вас в нашей полной поддержке в выполнении этой важной миссии.

Я хотел бы присоединиться к моим коллегам и выразить наши соболезнования в связи с гибелью людей в страшных терактах в Барселоне и Камбрильсе на прошлой неделе. Мы также выражаем соболезнования нашим финским коллегам в связи с терактом в Турку. Моя страна безоговорочно осуждает терроризм и вновь призывает к незамедлительному прекращению любой материальной, моральной или дипломатической поддержки терроризма в любой форме.

Я также хотел бы присоединиться к моим коллегам и приветствовать наших новых коллег из Нидерландов и Словакии, которые уже внесли важный вклад в наши дискуссии на Конференции сегодня. Позвольте мне также поприветствовать г-жу Аню Касперсен, которая принимает бразды правления женевским сектором Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения. Она привносит с собой для этой работы богатый опыт и очень впечатляющий набор качеств. Моя делегация надеется на сотрудничество с ней по широкому кругу вопросов разоружения, над которыми ежедневно ведется работа в Женеве.

Моя делегация считает, что в настоящее время, когда прогресс является столь трудно достижимым и появляются новые вызовы международной безопасности, происходят сдвиги во власти и происходят сдвиги в технологической сфере, сейчас не время сокращать ресурсы или каким-либо образом принижать значимость разоруженческой функции Организации Объединенных Наций. По сути, сейчас самое время терпеливо и настойчиво работать на каждом форуме, который у нас есть, а не отказываться от них или ослаблять нашу приверженность им из-за чувства разочарования.

Г-н Председатель, как это явствует из длинного списка ораторов сегодня, на Конференции имеется сдерживаемый спрос на пленарные заседания, и поэтому я прошу вашего снисхождения и снисхождения коллег, поскольку я намерен затронуть пару важных вопросов.

Прежде всего, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы зачитать для занесения в протоколы Конференции ответ официального представителя правительства Индии на запрос средств массовой информации от 18 июля относительно мнения Индии по договору о запрещении ядерного оружия, который был принят в Нью-Йорке 7 июля этого года:

> Отвечая на вопрос относительно мнения Индии по договору о запрещении ядерного оружия, официальный представитель заявил, что Индия по-прежнему придает первоочередное значение и остается приверженной всеобщему, недискриминационному и поддающемуся проверке ядерному разоружению. Вместе с тем Индия не участвовала в переговорах по договору о запрещении ядерного оружия, которые были завершены в Нью-Йорке 7 июля 2017 года. В этих переговорах также не участвовало ни одно из других государств, обладающих ядерным оружием.
>
> Эти переговоры проводились в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи во исполнение резолюции 71/258 Ассамблеи от 23 декабря 2016 года. Индия воздержалась при голосовании по этой резолюции и представила подробное разъяснение мотивов голосования. Индия далее изложила свою позицию по вопросу о своем неучастии в этих переговорах на пленарном заседании Конференции по разоружению 28 марта 2017 года.
>
> Поэтому Индия не может быть участником этого договора, и, таким образом, она не будет связанной какими-либо обязательствами, которые могут возникнуть из него. Индия считает, что этот договор никоим образом не является развитием каких-либо норм обычного международного права и не способствует их развитию.
>
> Индия вновь заявляет о своей приверженности цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Индия считает, что эта цель может быть достигнута на основе поэтапного процесса, подкрепленного универсальной приверженностью в согласованных глобальных и недискриминационных многосторонних рамках. В этой связи Индия поддерживает идею начала

переговоров о всеобъемлющей конвенции по ядерному оружию на Конференции по разоружению, которая является единственным в мире многосторонним форумом для переговоров по разоружению, работающим на основе консенсуса.

Г-н Председатель, я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы зачитать еще одно заявление официального представителя от 7 июля об озабоченности Индии в связи с недавними ракетными испытаниями Корейской Народно-Демократической Республики:

Продолжающееся осуществление Корейской Народно-Демократической Республикой программ разработки ядерного оружия и баллистических ракет и ее связи в плане распространения создают серьезную угрозу международному миру и стабильности. Они также оказывают негативное воздействие на национальную безопасность Индии.

Индия призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику воздерживаться от таких действий, которые подрывают международный мир и стабильность. Мы также настоятельно призываем международное сообщество работать сообща, с тем чтобы привлечь к ответственности все стороны, которые поддерживают эти программы.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Индии за его теплые слова, за его призыв к международному сотрудничеству в борьбе против терроризма и за его заявление. Сейчас я предоставляю слово послу Колумбии.

Г-жа Лондоньо Сото (Колумбия) (*говорит по-испански*): Позвольте мне прежде всего выразить вам искренние соболезнования в связи с террористическими актами, которые были совершены в прошлый четверг, 17 августа 2017 года, в Барселоне и Камбрильсе, а также Финляндии в связи с террористическим актом, совершенным на ее территории. Колумбия вновь заявляет о своем неприятии терроризма во всех его формах и проявлениях и выражает свою солидарность с народом и правительством Испании, а также с народом и правительством Финляндии.

Поскольку я впервые беру слово под вашим председательством, позвольте мне поздравить вас с вступлением на этот важный пост и пожелать вам успехов в ваших усилиях. Наша делегация вновь заявляет о своей приверженности продвижению вперед по пути к достижению целей Конференции по разоружению. Моя делегация присоединяется к заявлениям, оглашенным сегодня Группой 21.

Представленный вами проект доклада дает нам возможность поразмыслить над тем, как мы могли бы сфокусировать наши усилия в ближайшем будущем и как мы могли бы добиться прорыва в многосторонних переговорах по ядерному разоружению на основе принятия всеобъемлющей и сбалансированной программы работы. У нас нет иного выбора, кроме как противостоять реальностям, превалирующим вне Конференции по разоружению. Принятие договора о запрещении ядерного оружия 7 июля 2017 года на конференции Организации Объединенных Наций, которая была уполномочена провести переговоры по такому документу, несомненно, дает нам основания для обсуждения предмета и цели нашей работы.

Хотя, возможно, еще немного рано составлять оценки, ясно то, что, для того чтобы они были точными, нужно рассматривать панораму в целом. В этой связи я хотела бы указать на документ под условным обозначением A/71/371, озаглавленный «Доклад Рабочей группы открытого состава по продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению». Как вы, наверное, помните, Рабочая группа открытого состава собиралась в 2016 году и приняла ряд согласованных выводов и рекомендаций, из которых была реализована, причем в рекордно короткий срок, только одна, а именно рекомендация, касающаяся переговоров по договору о запрещении ядерного оружия, ведущем к его полной ликвидации. Никакие другие согласованные выводы и рекомендации реализованы не были. Позвольте мне отметить, что каждый из них имеет отношение к мандату Конференции по разоружению, поэтому правительство Колумбии со всем уважением предлагает Конференции одобрить этот документ и в срочном порядке выполнить

остальные рекомендации, в частности рекомендацию, касающуюся дополнительных усилий для разработки эффективных и конкретных правовых мер, положений и норм, которые потребуется принять для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия.

Следует также напомнить, что в резолюции 70/33 Генеральной Ассамблеи, согласно которой была учреждена Рабочая группа, содержалась просьба к Генеральному секретарю препроводить ее доклад Конференции по разоружению. Поскольку наша делегация участвовала в работе этой Рабочей группы и также содействовала продвижению вперед процесса многосторонних переговоров по ядерному разоружению, Колумбия сознает, что нелегко сблизить явно расходящиеся позиции или игнорировать тот факт, что некоторые страны предпочли остаться в стороне от этой дискуссии. Однако безоговорочное признание расстояния, разделяющего две позиции, является первым шагом к его сокращению. Доклад в документе A/71/371 точно определяет расстояние, которое надо сократить. Мы знаем, что, хотя большинство расходящихся позиций касаются вопросов последовательности действий и сроков, один вопрос, по которому позиции не расходятся, – это цель ликвидации ядерного оружия. Пока сохраняется существующая разоруженческая архитектура и Конференция по разоружению уполномочена действовать в качестве единственного форума для переговоров по многосторонним разоруженческим соглашениям, она обязана в полной мере играть свою роль. Вопросы, затронутые в вышеупомянутом докладе, должны стать предметом обсуждения и оперативного решения в рамках Конференции, поскольку в противном случае она может утратить свою актуальность.

В этом отношении, г-н Председатель, моя делегация хотела бы отметить, что рациональное использование ресурсов, щедро выделяемых Конференции, включая право государств брать слово в течение времени, отведенного для дискуссий, является обязанностью, возложенной на нас всеми государствами – членами Организации Объединенных Наций с единственной целью принятия эффективных мер для сохранения самого существования планеты. Финансовые трудности, с которыми сталкиваются другие разоруженческие инструменты, вносящие ощутимый вклад в этой области, должны заставить нас задуматься.

В заключение я хотел бы поблагодарить посла Мьянмы Линна и координаторов Рабочей группы по вопросу о пути вперед за полезные дискуссии, которые они организовали, и за документ, который нам представили. Работа этой группы, безусловно, является шагом в правильном направлении.

В этой связи, г-н Председатель, я хотел бы также подчеркнуть чувство неотложности, которое должно стимулировать работу по пунктам 1–4 повестки дня Конференции.

Мы не можем продолжать игнорировать свидетельства, подобные тем, которые были представлены молодыми пропагандистами мира без ядерного оружия, которые присутствовали здесь сегодня и которые прибыли из Японии, чтобы представить Конференции более 210 000 подписей активных сторонников этого дела.

И наконец, я хочу поприветствовать в кругу членов Конференции по разоружению наших коллег из Словакии и Нидерландов, а также г-жу Касперсен, приступившую к выполнению своих новых обязанностей.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю посла Колумбии за ее заявление и за ее теплые слова поддержки в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово делегации Эстонии, которая выступит от имени Европейского союза.

Г-жа Сальса-Аудиффрен (Эстония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я имею честь выступать от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются следующие страны: Турция, Черногория, Сербия, Босния и Герцеговина, Украина, Республика Молдова и Грузия.

Позвольте мне прежде всего поздравить вас с вступлением на пост Председателя и выразить наше сочувствие и солидарность всем тем, кто был затронут террористическими актами на прошлой неделе.

В период с нашего последнего заседания Корейская Народно-Демократическая Республика продолжала ускорять осуществление своих программ разработки ядерного оружия и баллистических ракет, в частности посредством запусков баллистических ракет межконтинентального радиуса действия, которые были произведены 4 и 28 июля. Европейский союз решительно осуждает эти действия, которые составляют прямое нарушение международных обязательств Корейской Народно-Демократической Республики, закрепленных в ряде резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и создают серьезную угрозу международному миру и безопасности.

Европейский союз горячо приветствует единогласное принятие резолюции 2371 (2017) Совета Безопасности. Европейский союз настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику безотлагательно, в полном объеме и безоговорочно выполнить свои обязательства по всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности и воздерживаться от любых дальнейших провокационных действий, которые могли бы привести к усилению региональной и глобальной напряженности.

Европейский союз поддерживает дипломатические усилия с нашими партнерами, направленные на деэскалацию ситуации и достижение полной, поддающейся проверке и необратимой денуклеаризации Корейского полуострова мирным путем. Европейский союз подчеркивает важность сохранения единства международного сообщества в решении этой проблемы. В этой связи важное значение имеет тесное взаимодействие со всеми ключевыми партнерами Европейского союза в регионе и во всем мире.

Как указано в заключениях Совета по иностранным делам Европейского союза в отношении Корейской Народно-Демократической Республики от 17 июля, Европейский союз поддерживает ведущую роль и призыв Республики Корея к Корейской Народно-Демократической Республике вступить в заслуживающий доверия и значимый диалог, в том числе на основе мер укрепления доверия, с тем чтобы разрядить напряженность и обеспечить возможности для шагов, направленных на обеспечение полной, поддающейся проверке и необратимой денуклеаризации Корейского полуострова и полного осуществления всех резолюций Совета Безопасности. Европейский союз готов поддержать такой процесс в консультации с ключевыми партнерами.

Г-н Председатель, действия Корейской Народно-Демократической Республики подрывают глобальный режим нераспространения и разоружения, который Европейский союз неизменно поддерживал на протяжении десятилетий. Они подчеркивают центральную роль поддержки и укрепления Договора о нераспространении ядерного оружия и необходимость универсализации и скорейшего вступления в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю делегацию Эстонии за ее заявление и за ее слова поддержки в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово послу Австрии.

Г-н Хайноци (Австрия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу поздравить вас, посол Эрраис, с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. Вы можете рассчитывать на полную поддержку моей делегации, но мне также надлежит выполнить мой печальный долг и выразить соболезнования Австрии вашей стране и семьям жертв ужасных террористических актов, совершенных на прошлой неделе. Наши мысли также с нашими финскими друзьями после кровавых событий в Турку. На более позитивной ноте я хотел бы поприветствовать нашего нового заместителя Генерального секретаря и новых коллег из Нидерландов и Словакии.

Г-н Председатель, Австрия самым решительным образом осуждает последние запуски баллистических ракет, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой, и полностью присоединяется к заявлению, только что сделанному от имени Европейского союза.

Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику немедленно отказаться от любых дальнейших нарушений норм международного права и прекратить все провокации. Пора уйти с пути конфронтации и приступить к сотрудничеству.

Мы настоятельно призываем Корейскую Народно-Демократическую Республику продемонстрировать свою готовность выполнять свои обязанности в качестве члена международного сообщества.

Стремление Корейской Народно-Демократической Республики к разработке ядерного оружия создает серьезную угрозу региональному и международному миру и безопасности, включая ее собственную национальную безопасность. Мир и безопасность не могут строиться на оружии массового уничтожения. Мир и безопасность не могут поддерживаться за счет угрозы полного уничтожения городов и регионов, причинения бессмысленных страданий огромному числу гражданских лиц и возможного возмездия, которое привело бы к уничтожению части их собственного населения и страны, а в крайнем случае – всего человечества. Гарантированное взаимное уничтожение стало анахроничной концепцией, тем более что мир стал многополярным и сталкивается, в частности, с угрозами безопасности, которые не могут быть устранены при помощи ядерного оружия. Оружию массового уничтожения не должно быть места в XXI веке. Именно неизбирательное воздействие и неприемлемые гуманитарные последствия применения химического и биологического оружия привели к их полному запрещению международным сообществом. История показывает, что первым шагом к ликвидации оружия массового уничтожения является его запрещение на основе юридически обязывающих документов. Международная норма, запрещающая применение этого оружия, показывает, что ее действие выходит за рамки государств – участников этих конвенций.

Наконец, сегодня мы можем сказать, что спустя более 70 лет после Хиросимы и Нагасаки вне закона будет недвусмысленно объявлена и третья категория оружия массового уничтожения. Мы можем гордиться тем, что 7 июля 2017 года международное сообщество одобрило текст договора о запрещении ядерного оружия. Тем самым послан недвусмысленный сигнал, что ядерное оружие является незаконным и нелегитимным и будет безоговорочно подвергаться стигматизации как оружие, запрещенное международным правом. Новый договор запрещает разработку, испытание, производство, изготовление, обладание и размещение ядерного оружия. Он открыт для всех государств: государств, не обладающих ядерным оружием, стран, в настоящее время принимающих у себя ядерное оружие, и государств, обладающих ядерным оружием. Договор обеспечивает гибкие пути для присоединения и позволяет государствам, обладающим ядерным оружием, вносить свой вклад в такие важные вопросы, как проверка и связанные с этим меры. Он закладывает основу для дальнейшего прогресса в области многостороннего ядерного разоружения и построения мира, свободного от ядерного оружия, – цели, к которой все мы стремимся.

Новый юридически обязывающий документ основан на серьезной озабоченности по поводу гуманитарных последствий применения ядерного оружия, которая отражена в преамбуле Договора о нераспространении ядерного оружия и признана в Заключительном документе 2010 года. Дискуссии, основанные на фактах, которые состоялись в Осло, Наярите и Вене, убедительно показали, что широкий спектр гуманитарных последствий и внутренних рисков даже серьезнее, чем это понималось ранее. Это понимание нашло подкрепление в осознании того, что не существует адекватного национального или международного потенциала для преодоления таких последствий. В прошлом человечеству в нескольких случаях очень повезло, когда мы были свидетелями настойчивых призывов к непреднамеренным взрывам ядерного оружия. Подвергать нашу удачу испытанию на протяжении многих лет, или даже поколений, было бы безответственно. Как сказал бывший министр иностранных дел Австралии Гарет Эванс, это чистая удача, что с 1945 года не было

никаких дальнейших взрывов ядерного оружия. Но статистики говорят нам, что вероятность такого события со временем возрастает. Сознательно подвергать свое население, а то и все человечество, риску уничтожения – это в высшей степени безответственная линия поведения, которая противоречит всем нашим интересам национальной безопасности. Как сказал мой Президент в своем выступлении на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, «если мы не ликвидируем ядерное оружие, оно ликвидирует нас». Австрия гордится тем, что на протяжении многих лет она входила в число сторон, возглавлявших усилия, направленные на мобилизацию экстренных действий для отказа от ядерного оружия.

Г-н Председатель, согласие с общей и логической необходимостью запрещения является общим элементом всех подходов к ядерному разоружению. Для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия, это оружие массового уничтожения должно быть действительно запрещено международным правом. Однако некоторые стороны предпочли бы провести переговоры по договору на более позднем этапе. Как мы видели в столь многих случаях, консенсуса в отношении надлежащего времени для всех государств не бывает никогда. Мы настоятельно призываем все государства использовать широкие и практические возможности, предусмотренные в новом договоре, и подписать и ратифицировать его. Мы считаем, что настало время перевернуть эту страницу, отойти от дискуссии относительно подходящего времени и заняться существом проблемы, с тем чтобы добиться прогресса в области ядерного разоружения, которое по-прежнему остается главным направлением незавершенных глобальных усилий в области разоружения.

До тех пор пока существует ядерное оружие, остается реальной опасность его применения – преднамеренного, в результате ошибки в расчетах или случайного – или его попадания в руки террористов. Мы надеемся, что нынешняя динамика может придать импульс для ускорения процесса ядерного разоружения. Теперь, когда мы заключили договор о запрещении ядерного оружия, нам нужно активно работать в направлении полной ликвидации этого оружия. Необходимо безотлагательно принять дальнейшие эффективные меры для сокращения и в конечном счете ликвидации всех видов ядерного оружия, развернутого и не развернутого, в том числе за счет односторонних, двусторонних, региональных и многосторонних мер. В качестве промежуточного шага в равной степени необходимы меры по снижению риска. Международная архитектура разоружения и нераспространения состоит из взаимоукрепляющих элементов. Новый правовой документ о запрещении ядерного оружия является недостающим элементом этой структуры. Укрепление одного из них равносильно укреплению всей архитектуры. В преддверии пятнадцатой годовщины вступления в силу Договора о нераспространении ядерного оружия можно с удовлетворением отметить, что, наконец, был внесен крупный вклад в давно назревшую реализацию разоруженческого компонента. Мы решительно призываем все государства принять дальнейшие меры для его укрепления, в том числе путем его полного осуществления и продвижения по пути его универсализации.

Ядерные и ракетные программы Корейской Народно-Демократической Республики по-прежнему вызывают самую серьезную международную озабоченность. Австрия призывает все остающиеся государства, включенные в приложение II, принять решительные меры для ратификации Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы надеемся, что в скором времени нам удастся воспользоваться результатами работы Подготовительной группы экспертов высокого уровня по договору о запрещении производства расщепляющегося материала и начать переговоры по этому договору.

Год 2017-й стал многообещающим годом в многосторонних усилиях в области разоружения – годом, который доказал, что даже после десятилетий застоя прогресс действительно возможен. После 20 лет тупика в многостороннем ядерном разоружении договор о запрещении ядерного оружия – договор, к которому призывали с самой первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, – был окончательно согласован, принят и вскоре будет открыт для подписания. Давайте же воспользуемся этой возможностью, чтобы преодолеть десятилетия застоя и маневрирования, чтобы добиться дальнейшего прогресса. Вместо того чтобы просто

сетовать на ухудшение условий в области международной безопасности, давайте вспомним, что именно в такие времена были достигнуты крупные договоры о ядерном разоружении. Необходимы действия, а не критика прогресса и дальнейшее бездействие.

Проблеск надежды появился тогда, когда Комиссия Организации Объединенных Наций по разоружению в этом году, наконец, выработала итоговый документ. Конференция по разоружению призвана выйти из тупика, в который она сама зашла, с тем чтобы она смогла снова выполнять свой мандат на ведение переговоров по разоруженческим соглашениям.

Позвольте мне в заключение, г-н Председатель, подтвердить твердую приверженность Австрии многостороннему сотрудничеству в области разоружения, контроля над вооружениями и нераспространения, а также нашу полную поддержку ваших усилий.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Австрии за его заявление и за его слова солидарности в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представительнице Перу.

Г-жа Масана Гарсия (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я с удовольствием поздравляю вас с принятием ответственности за осуществление руководства нашей работой на завершающем этапе сессии Конференции по разоружению 2017 года. Вы можете рассчитывать на полную поддержку моей делегации в интересах успешного выполнения вашей миссии.

Я хочу передать наши самые искренние соболезнования правительствам и народам Испании и Финляндии. Перу отвергает и решительно осуждает отвратительные теракты, совершенные недавно в Барселоне и в Турку.

Г-н Председатель, несмотря на паралич, который сковывает Конференцию по разоружению на протяжении последних 21 года, мы считаем, что она призвана играть важнейшую роль в поддержании мира и безопасности во всем мире. Давайте не будем забывать, что Конференция является единственным многосторонним форумом переговоров по разоружению и она служит надлежащей платформой для постоянного диалога и обмена мнениями между ее членами. Мы надеемся, что усилия по согласованию позиций и заключению соглашений глобального значения в рамках этого форума принесут позитивные результаты в ближайшем будущем. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем, что под вашим председательством вновь будут проводиться обычные пленарные заседания; мы надеемся, что мы не будем лишены этого полезного и ценного форума.

Во время перерыва в пленарных заседаниях мир стал свидетелем новых запусков баллистических ракет Корейской Народно-Демократической Республикой. Неоднократные испытания этих баллистических ракет являются вопиющим нарушением норм международного права и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Поэтому мое правительство вновь призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику прекратить эти запуски, отказаться от своей ядерной программы, присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и сотрудничать с Международным агентством по атомной энергии в вопросах инспектирования ее ядерных объектов.

Перу подтверждает свою приверженность осуществлению резолюций, принятых Советом Безопасности, в рамках которого она будет выступать в качестве непостоянного члена с января 2018 года. В этом контексте мы приложим все усилия для поддержания мира и международной безопасности. Уважаемые коллеги, не будем забывать, что мы несем огромную ответственность за заботу о нашей планете, чтобы передать ее будущим поколениям в наилучшем состоянии.

Г-н Председатель, мы высоко оцениваем ценную работу, проделанную послом Мьянмы Линном в качестве Председателя Рабочей группы по вопросу о пути вперед, а также работу сокоординаторов. Мы надеемся, что дискуссии, проведенные в рамках Рабочей группы, найдут надлежащий резонанс и будут продолжены в следующем году, как вы сами только что сказали, с тем чтобы мы могли начать следующую сессию

с принятия программы работы с переговорным мандатом, учитывающим чувствительность рассматриваемых нами вопросов, а также усилия и приоритеты международного сообщества.

В заключение я приветствую послов Нидерландов и Словакии, а также г-жу Касперсен, которые недавно присоединились к нам на Конференции по разоружению.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю посла Перу за ее заявление и за ее любезные слова поддержки в адрес Председателя. Сейчас я предоставляю слово представителю Италии.

Г-н Мати (Италия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, вначале я хотел бы поздравить вас с вступлением на этот пост и заверить вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации.

Позвольте мне также присоединиться к предыдущим делегациям и выразить наши глубочайшие соболезнования в связи с ужасным терактом в Барселоне, а также нашу самую искреннюю солидарность с семьями погибших и раненых. Я хотел бы также выразить наши соболезнования и солидарность нашему финскому коллеге и народу Финляндии в связи с терактом в Турку.

Позвольте мне также на более позитивной ноте, как сказал ранее мой австрийский коллега, поприветствовать нового заместителя Генерального секретаря Конференции, а также новых постоянных представителей Нидерландов и Словакии на Конференции по разоружению.

Г-н Председатель, Италия присоединяется к заявлению Европейского союза в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Я хотел бы присоединиться к другим делегациям и вновь самым решительным образом заявить о том, что моя страна решительно осуждает запуски баллистических ракет, произведенные Корейской Народно-Демократической Республикой 4 и 28 июля, которые являются очередным явным нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

Частота таких повторяющихся испытаний баллистических ракет, в том числе имеющих потенциальную межконтинентальную дальность действия, и постоянное развитие соответствующих технологий вызывают серьезную и растущую озабоченность. Ракетные и ядерные программы Корейской Народно-Демократической Республики представляют собой серьезную угрозу для глобальной политики нераспространения, а также для международного мира и безопасности. Поэтому мы приветствуем единогласное принятие Советом Безопасности резолюции 2371 (2017). Совет Безопасности вновь послал Корейской Народно-Демократической Республике недвусмысленный сигнал: международное сообщество единодушно осуждает усиливающиеся провокации со стороны Северной Кореи и преисполнено решимости противостоять этой новой угрозе путем принятия дальнейших мер.

Мы вновь подтверждаем, что обеспокоенность Совета Безопасности адресована правительству Корейской Народно-Демократической Республики, а не ее народу, который продолжает страдать, в то время как имеющиеся ресурсы отвлекаются от экономического развития на военные, ядерные и ракетные программы. Корейская Народно-Демократическая Республика должна соблюдать все свои международные обязательства и добиться убедительного прогресса в выполнении своих обязательств по денуклеаризации, позволив тем самым вести переговоры в направлении мирного урегулирования, как это заявил Совет по иностранным делам Европейского союза 17 июля.

Г-н Председатель, нынешний кризис на Корейском полуострове повышает актуальность нашей работы и является одной из причин, по которым мы приветствуем возобновление пленарных заседаний Конференции под вашим председательством. Хотя мы полностью понимаем и разделяем чувство разочарования по поводу долгого застоя в работе Конференции, мы считаем, что непроведение пленарных заседаний не может принести пользы Конференции по разоружению или прогрессу в деле разоружения. Кроме того, мы сохраняем некоторые оговорки в отношении того,

входит ли непроведение заседаний Конференции – несмотря на явную просьбу соответствующей части ее членского состава – в число прерогатив председательства в соответствии с правилами процедуры. Поэтому, г-н Председатель, я хотел бы официально заявить, что для Италии как для государства – члена Конференции по разоружению это не является прецедентом для будущих сессий Конференции.

В то же время мы с нетерпением ожидаем конструктивного и позитивного результата от Рабочей группы по вопросу о пути вперед, в работу которой мы преисполнены решимости внести значимый вклад, с тем чтобы содействовать определению конкретного, продуктивного и амбициозного пути продвижения вперед для следующей сессии Конференции. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить посла Линна за конструктивное руководство нашей работой.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Италии за его заявление и за его любезные слова поддержки. Сейчас я предоставляю слово представителю Швейцарии.

Г-н Мамежан (Швейцария) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, как и другие члены Конференции по разоружению, мы хотим поздравить вас с вступлением на пост Председателя и заверить вас в нашей полной поддержке в выполнении вашей задачи. Мы хотим также горячо приветствовать постоянных представителей, вновь аккредитованных на Конференции, а также нового заместителя ее Генерального секретаря.

Кроме того, мы хотим выразить наше глубокое сочувствие и нашу солидарность всем государствам, затронутым в последнее время террористическими актами, и в первую очередь вашему, г-н Председатель.

Сегодня мы берем слово в связи объявлением Корейской Народно-Демократической Республики о том, что в июле 2017 года она провела испытания межконтинентальных баллистических ракет. Швейцария решительно осуждает эти акты. Эти испытания, связанные с ядерной программой Корейской Народно-Демократической Республики, не только составляют нарушение ряда резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, но и создают угрозу для мира и безопасности в регионе и идут вразрез с усилиями международного сообщества по обеспечению нераспространения ядерного оружия.

Швейцарию также беспокоит эскалация напряженности, особенно в вербальной форме, к которой привели эти акты. Заявления ряда государств о возможности применения ядерного оружия подрывают концептуальные основы усилий в области ядерного разоружения и нераспространения, которые и без того наталкиваются на серьезные проблемы.

Швейцария настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику вернуться в Договор о нераспространении ядерного оружия, отказаться от своей программы разработки ядерного оружия и баллистических ракет и возобновить осуществление своего соглашения, по которому она обязуется поставить свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии. Швейцария убеждена, что решение проблемы ядерного оружия и обеспечения безопасности на Корейском полуострове может быть найдено только в рамках процесса переговоров и дипломатии, и она призывает все государства приложить для этого все возможные усилия.

Г-н Председатель, мы также хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы коснуться процесса продвижения работы Конференции, и в частности деятельности Рабочей группы по вопросу о пути вперед. Мы хотели бы в первую очередь выразить признательность Председателю Рабочей группы послу Линну за то, как он подошел к выполнению этой миссии. Мы благодарим, в частности, за его неустанные усилия, направленные на то, чтобы деятельность Рабочей группы увенчалась достижением ощутимых результатов.

Мы считаем, что дополнительная ценность Рабочей группы будет во многом зависеть от ее способности согласовать элементы, которыми можно будет руководствоваться в нашей дальнейшей работе. У нас два варианта: либо мы можем

продолжать работать так, как мы делаем это вот уже более 20 лет, т. е. начать сессию Конференции 2018 года с нуля, в надежде на то, что существующие препятствия вдруг исчезнут и мы достигнем согласия по программе работы, включающей один или несколько переговорных мандатов; либо мы можем постараться добиться продвижения вперед в более прагматичном ключе, а именно заняться обеспечением преемственности в наших усилиях, постепенным наращиванием основ для дальнейшей работы по результатам наших дискуссий и определением возможных направлений дальнейшей работы для будущих председателей. Этот второй подход, на наш взгляд, имеет больше шансов на то, чтобы в перспективе принести свои плоды, чем тот, которому мы следуем уже более 20 лет.

В этом контексте, для того чтобы сессия 2017 года внесла свой вклад в активизацию работы Конференции, на наш взгляд, очень важно, чтобы Рабочая группа по вопросу о пути вперед добилась конкретных результатов, пусть даже в ограниченном масштабе. Преемственность усилий, на наш взгляд, действительно имеет крайне важное значение для ее надлежащего функционирования. Это касается не только субстантивных вопросов, но и некоторых методов работы Конференции. В этой связи регулярность пленарных заседаний, а также регулярные консультации между шестью председателями сессии 2017 года являются, на наш взгляд, ключевыми элементами для эффективного функционирования Конференции.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Швейцарии за его заявление и за его теплые слова. Сейчас я предоставляю слово представителю Индонезии.

Г-н Сидхарта (Индонезия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне присоединиться к другим делегациям и поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и пожелать вам всяческих успехов в выполнении ваших обязанностей. Заверяю вас в полной поддержке моей делегации в интересах достижения успеха в выполнении вашего мандата.

Мы также горячо приветствуем послов Нидерландов и Словакии и желаем им успеха в выполнении их миссии здесь, в Женеве.

Позвольте мне выразить наши искренние соболезнования вашей делегации, правительству и народу Испании, а также правительству и народу Финляндии. Наши сердца обращены ко всем жертвам и их семьям. Мы осуждаем такие отвратительные акты и готовы сотрудничать с международным сообществом в борьбе с преступностью.

Моя делегация присоединяется к заявлениям, оглашенным делегатами Шри-Ланки, Пакистана и Кубы от имени Группы 21. Индонезия вновь заявляет, что полная ликвидация ядерного оружия является единственной абсолютной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия. Индонезия подтверждает свою принципиальную позицию в отношении ядерного разоружения, которое остается ее наивысшим приоритетом. Как государство, которое отказалось от ядерного оружия, мы хотели бы подчеркнуть, что до достижения полного глобального разоружения наше требование о гарантиях безопасности остается в силе.

Что касается договора о расщепляющемся материале, то Индонезия твердо привержена делу продвижения сбалансированного договора о расщепляющемся материале, который учитывал бы интересы государств, обладающих ядерным оружием, а также государств, не обладающих ядерным оружием. Моя делегация считает, что договор должен быть недискриминационным, многосторонним, поддающимся эффективной проверке и иметь соответствующую сферу охвата.

Конференция по разоружению недавно завершила свои дискуссии в рамках Рабочей группы по вопросу о пути вперед. Мы считаем, что предметное обсуждение, проведенное в Рабочей группе, способствовало принятию мер укрепления доверия среди государств-членов и заложило основу для наших усилий по разработке сбалансированной и всеобъемлющей программы работы. Мы благодарим посла Мьянмы Хтин Линна за его огромные усилия в качестве Председателя Рабочей

группы. Мы также признательны всем координаторам за активизацию дискуссий по ключевым проблемам Конференции и руководство ими.

Наша сессия Конференции 2017 года уже практически подошла к своему завершению. Мы с нетерпением ожидаем более продуктивного года с результатами, приемлемыми для всех. С учетом этого нам нужно постоянно думать о смысле наших дискуссий на протяжении всех этих лет. Вместе с тем ответственность, которую берет на себя Конференция, слишком велика, чтобы ее игнорировать. Прогресс на Конференции, несомненно, будет способствовать продвижению благородного дела укрепления международного мира и безопасности, устраняя угрозы, создаваемые ядерным оружием для существования человечества. Сохранение ядерного оружия оказывает влияние на региональную и глобальную безопасность. Мы считаем, что условия в области международной безопасности и ядерное разоружение взаимно укрепляют друг друга. Поэтому нам нужно создать условия, благоприятствующие выполнению международных обязательств в области контроля над вооружениями и разоружения. Мы не можем обвинять в отсутствии прогресса в наших общих усилиях лишь неблагоприятные международные стратегические условия.

Я считаю, что любой прогресс, достигнутый на Конференции, отвечал бы всеобщим интересам. Согласие, достигнутое на Конференции, должно отражать не интересы конкретных стран или групп стран, а общее благо и коллективные международные интересы. В стремлении продвинуть наш процесс вперед мы должны быть более транспарентными и инклюзивными, привлекая к нашей работе международные организации и гражданское общество.

Г-н Председатель, позвольте мне в заключение подтвердить решимость Индонезии оказывать поддержку для вашего председательства и конструктивно участвовать в усилиях Конференции по полному осуществлению своего мандата. Я рассчитываю на тесное сотрудничество со всеми государствами – членами Конференции, наблюдателями, гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Индонезии за его заявление и слова поддержки. Сейчас я предоставляю слово представителю Швеции.

Г-н Макаровский (Швеция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить вас с вступлением на пост Председателя и заверить вас во всемерном сотрудничестве шведской делегации. Я хотел бы поприветствовать новых послов Словакии и Нидерландов, а также нового заместителя Генерального секретаря Конференции по разоружению г-жу Касперсен. Шведская делегация рассчитывает на сотрудничество с вами.

Я хотел бы выразить Испании и Финляндии искренние соболезнования в связи с гибелью людей в результате недавних террористических актов.

Г-н Председатель, я хотел бы выразить нашу признательность послу Мьянмы Линну и сокоординаторам за их работу в Рабочей группе по вопросу о пути вперед. Швеция хотела бы призвать посла Линна продолжить его усилия в целях достижения согласия по рекомендациям Рабочей группы. Мы провели субстантивные дискуссии по вопросам, стоящим в повестке дня Конференции. Сегодня мы находимся еще не на том этапе, когда мы можем начать переговоры по разоруженческим соглашениям, что, в конце концов, является главной целью Конференции. Это вызывает сожаление. Еще большее сожаление вызывает тот факт, что эта ситуация сохраняется на протяжении последних двух десятилетий. Однако это не означает, что мы не должны продолжать наши усилия для достижения согласия по программе работы с переговорным мандатом или мандатами, какой бы ужасной ни казалась сегодня ситуация. Еще более ужасной является перспектива того, что вся проделанная нами работа будет положена в ящик и в начале следующей сессии Конференции будут предприниматься попытки заново изобрести колесо. Нам нужно продолжать строить наши усилия на той работе, которая уже проделана.

Г-н Председатель, последовательность – это ключевое слово. Поэтому мы с сожалением отмечаем отсутствие последовательности в проведении пленарных заседаний Конференции в последнее время.

И наконец, г-н Председатель, что касается положения на Корейском полуострове, то мнения Швеции выражены в заявлении Европейского союза.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Швеции за его слова поддержки и за его заявление. Сейчас я предоставляю слово послу Республики Корея.

Г-н Ким Ин Чхоль (Республика Корея) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению. И мы, члены Конференции, также можем поздравить самих себя, поскольку после длительного перерыва, безумное благоразумие которого помрачает мой разум, – я благодарю Сервантеса за то, что могу высказаться столь красноречиво, – мы собрались на заседании, чтобы обсудить многочисленные вопросы, которые заслуживают нашего внимания в контексте работы и мандата Конференции.

Давайте помнить о том, что традиции и обычаи являются лучшими толкователями правил, и в этом толковании вы, г-н Председатель, можете рассчитывать на полную поддержку и сотрудничество моей делегации. Поскольку вы упомянули Франсиско де Виторию, я хотел бы указать на декорацию, которая украшает потолок Зала совета, – «Урок Саламанки» Хосе-Марии Серта, еще одного известного испанца. Мы надеемся, что под вашим руководством мы сможем продолжить работу с еще большей мудростью, с тем чтобы отыскать решения для тех проблем, которые мы рассматриваем на наших заседаниях, как это символизирует эта декорация.

Мы также горячо приветствуем посла Нидерландов Габриелсе и посла Словакии Подгорского, а также нового заместителя Генерального секретаря Конференции. Мы убеждены в том, что у нас сложатся такие же отношения дружбы и сотрудничества, какими мы пользовались с их предшественниками.

Прежде всего я присоединяюсь к тем, кто самым решительным образом осуждает варварский террористический акт, который был совершен в самом центре Барселоны. Это гнусное преступление против всех нас не может быть оправдано ни при каких обстоятельствах. Мы выражаем наши глубочайшие соболезнования и солидарность невинным жертвам и их семьям, а также правительству и народу Испании. Терроризм необходимо остановить, и мы будем и впредь участвовать в усилиях международного сообщества в этом направлении.

Что касается серьезной угрозы миру и международной безопасности, о которой вы, г-н Председатель, упомянули в начале своего выступления, то я хотел бы вновь заявить о решительном осуждении международным сообществом запусков двух баллистических ракет большой дальности, произведенных Корейской Народно-Демократической Республикой в июле, которые были единодушно отвергнуты и осуждены новой санкционной резолюцией Совета Безопасности. Нет никаких сомнений, что нарушения резолюций Совета Безопасности и угрозы миру и международной безопасности будут встречать лишь еще более решительные ответные меры со стороны международного сообщества. Я повторяю призыв к Корейской Народно-Демократической Республике признать, что нет никакой иной альтернативы, кроме как прекратить все провокации и возобновить диалог. Я хотел бы четко заявить, что мы никогда не угрожали нападением на Корейскую Народно-Демократическую Республику и не выступали за применение силы против этой страны по какой-либо причине. У них еще есть время выбрать правильный путь, поскольку Республика Корея не может и никогда не будет отказываться от того, чтобы быть свободным и демократическим государством, которое вносит свой вклад в укрепление мира и международной безопасности и в котором гарантируются права и благополучие каждого человека.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю посла Республики Корея за его заявление, за то, что он напомнил нам о том, что декорация, украшающая потолок этого зала, представляет собой урок Саламанки и все, что это символизирует, а также за слова солидарности в связи с терактами в Барселоне и за то, что он сделал это, продемонстрировав, как всегда, прекрасное владение нашим языком.

Сейчас я предоставляю слово делегации Австралии.

Г-жа Вуд (Австралия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я поздравляю вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверяю в поддержке и сотрудничестве Австралии. Я также выражаю соболезнования моей страны жертвам террористических акций в Барселоне и Финляндии на прошлой неделе. Наши мысли и молитвы с семьями и друзьями пострадавших и погибших. Мы самым решительным образом осуждаем эти жестокие и трусливые акции.

Г-н Председатель, мы сожалеем о том, что в последние недели не проводилось пленарных заседаний Конференции по разоружению. Мы считаем, что на Председателе Конференции лежит ответственность за проведение пленарных заседаний, с тем чтобы позволить тем членам Конференции, которые желают выступить на пленарном заседании, сделать это. Мы не считаем, что недавняя практика создает прецедент для функционирования Конференции.

Г-н Председатель, сообщения о том, что Корейская Народно-Демократическая Республика приобрела способность создать миниатюрное ядерное устройство, вызывают глубокое беспокойство, равно как и недавние испытания баллистических ракет. Нестабильность и нынешняя напряженность на полуострове являются результатом незаконных действий Корейской Народно-Демократической Республики в нарушение многочисленных резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Австралия приветствует новую резолюцию 2371 (2017) Совета Безопасности, объектом которой является провокационное поведение Северной Кореи. Министр иностранных дел Австралии также согласилась назначить дополнительных физических и юридических лиц для применения целенаправленных финансовых санкций в рамках автономного режима санкций моей страны. Корейская Народно-Демократическая Республика показала, что она не заботится о благосостоянии своего собственного населения, не заботится о безопасности и добрых отношениях со своими соседями и не заботится о соблюдении норм международного права. Ее долгосрочным интересам лучше всего соответствовало бы прекращение ее программ разработки ядерного оружия и баллистических ракет и конструктивное взаимодействие с международным сообществом. Австралия призывает все страны активизировать свои усилия в деле применения единодушно согласованных санкций Совета Безопасности в отношении Северной Кореи, с тем чтобы она осознала, что ее нынешний путь является неприемлемым. Мы будем продолжать сотрудничать с партнерами в целях поддержания глобального мира и стабильности.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представительницу Австралии за ее заявление и за слова поддержки. Сейчас я предоставляю слово представителю Канады.

Г-н Дэвисон (Канада) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мы хотели бы поздравить вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверить вас в нашей полной поддержке. Мы также хотели бы приветствовать г-жу Касперсен в ее новом качестве здесь, в Женеве.

Что касается продолжительного бездействия Конференции по разоружению в последние несколько месяцев, то мы хотели бы выразить сожаление по поводу того, что Конференция не проводила пленарных заседаний в течение последних четырех недель этой сессии. Этот пробел вызывает сожаление, особенно в связи с тем, что от имени Западной группы была конкретная просьба о проведении пленарного заседания, с тем чтобы некоторые члены Конференции имели возможность высказаться.

Что касается Корейской Народно-Демократической Республики,

(*продолжает по-французски*)

Канаду по-прежнему сильно беспокоят непрекращающиеся дестабилизирующие действия Корейской Народно-Демократической Республики, и в частности недавние испытания межконтинентальных баллистических ракет и ее безответственные угрозы применения ядерного оружия против государств в регионе и во всем мире. Для противодействия этой растущей угрозе более чем когда-либо необходим согласованный и твердый международный отклик. Канада также обеспокоена потенциалом других видов оружия массового уничтожения Корейской Народно-Демократической Республики, а также тем, что последняя позволяет другим субъектам пользоваться ее технологией и ее опытом в этой области. Эффективное и незамедлительное применение санкций Совета Безопасности – это лучший способ убедить Корейскую Народно-Демократическую Республику в необходимости пересмотреть свою нынешнюю позицию. Канада обязуется сотрудничать со своими международными партнерами в целях отыскания пути, ведущего к политическому диалогу и мирному урегулированию.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Канады за его слова поддержки и за его заявление. Сейчас я предоставляю слово представителю Эквадора.

Г-н Авилес (Эквадор) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, делегация Эквадора поздравляет вас с вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и заверяет вас в своей полной поддержке в интересах обеспечения того, чтобы ваше председательство оказалось успешным.

Эквадор также приветствует присутствующего здесь сегодня Генерального секретаря Конференции по разоружению, а также г-жу заместителя Генерального секретаря, которой мы желаем всяческих успехов в ее работе.

Эквадор выражает искренние соболезнования Испании, испанскому правительству, испанскому народу, а также жертвам и семьям жертв чудовищного террористического акта, совершенного всего несколько дней назад в Барселоне. Эквадор осуждает терроризм во всех его формах и проявлениях и вновь призывает международное сообщество к более тесному сотрудничеству в борьбе с этим глобальным злом.

Эквадор присоединяется к заявлениям, оглашенным ранее от имени Группы 21.

Позвольте мне также поприветствовать новых постоянных представителей Нидерландов и Словакии и выразить признательность присутствовавшим здесь молодым японским учащимся за их стимулирующий визит. Они ежегодно посещают Конференцию по разоружению для того, чтобы представить подписи, и, насколько я понимаю, в этом году было собрано более 200 000 подписей отдельных лиц в поддержку полной ликвидации ядерного оружия.

Эквадор хотел бы выразить признательность всем председателям Конференции за их работу в 2017 году и, в особенности, послу Линну за его работу во главе Рабочей группы по вопросу о пути вперед, а также координаторам из Германии, Чили и Беларуси за ту важную работу, которую они проделали.

Эквадор хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы подтвердить свою неизменную приверженность миру и разоружению, укреплению многосторонности, Организации Объединенных Наций и, естественно, самой Конференции по разоружению. Эквадор является участником всех международных конвенций и договоров в области разоружения. Он также является участником Договора Тлателолко, в соответствии с которым была создана первая в мире зона, свободная от ядерного оружия, в густонаселенном районе в начале 1960-х годов – до подписания Договора о нераспространении ядерного оружия. Поэтому мы можем с гордостью сказать, что Договор Тлателолко был одним из правовых предшественников Договора о нераспространении ядерного оружия. На региональном уровне мы сделали шаг вперед на втором саммите глав государств и правительств

Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна, объявив Латинскую Америку и Карибский бассейн зоной мира. Наши страны и наши лидеры смогли добровольно отказаться от ядерного оружия потому, что, по их мнению, ядерная энергия должна использоваться странами главным образом в мирных целях и ядерному оружию нет места в мирном мире – в мире, который должен быть построен и достигнут на благо и в интересах развития народов и мира для всех поколений.

Позиция моей страны по Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) ясна. Мы, естественно, поддерживаем его и считаем его краеугольным камнем в деле разоружения. Мы надеемся, что усилия, особенно усилия посредников, по скорейшему созыву дипломатической конференции для переговоров о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, принесут свои плоды. Мы считаем, что эта договоренность, этот мандат, который был принят на Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора и впоследствии подтвержден на обзорной Конференции 2010 года, является частью договоренностей в рамках Договора, и его реализация будет иметь решающее значение для успеха Конференции 2020 года.

Эквадор выступает за скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Он считает, что на нынешнем этапе в истории человечества нет места для ядерных испытаний, и осуждает проведение любых ядерных испытаний в любой точке мира. Что касается договора о запрещении ядерного оружия, который был принят 7 июля 2017 года в Нью-Йорке в результате процесса, берущего свое начало с Конференции в Осло, или, может быть, даже ранее, с трех конференций по вопросу о гуманитарном воздействии ядерного оружия и двух рабочих групп, собиравшихся в Женеве для обсуждения шагов в направлении ядерного разоружения, то мы считаем, что этот договор является свидетельством реального и эффективного прогресса на пути к ядерному разоружению.

В прошлом Конференция по разоружению вносила значительный вклад. Именно здесь были проведены переговоры по Конвенции о химическом оружии и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. По нашему мнению, договор о запрещении ядерного оружия является еще одним важным достижением на пути к разоружению, и мы считаем, что он дополняет ДНЯО и повышает ценность его статьи VI. Договор о запрещении ядерного оружия заслуживает того, чтобы поставить ядерное оружие под тот же режим, что и химическое и биологическое оружие, объявив его незаконным и противоправным.

Эквадор всегда вносил вклад в работу Конференции по разоружению и решительно и безоговорочно поддерживал ее деятельность. Мы считаем, что Конференция является идеальным форумом для переговоров по договорам в области разоружения. К сожалению, хорошо известные всем нам разногласия на протяжении вот уже 20 лет затрудняют принятие программу работы. Мы должны стремиться к сближению позиций различных государств и проявлять гибкость и политическую волю на самом высоком уровне, с тем чтобы добиться консенсуса по программе работы, и в этой связи Рабочая группа по вопросу о пути вперед, от имени которой столь усердно работал посол Линн, может внести большой вклад. Общие позиции и элементы, выявленные в рамках Рабочей группы, могли бы послужить надлежащей основой для разработки программы работы.

Эквадор считает, что все обсуждавшиеся вопросы и предложения, внесенные делегациями на Конференции по разоружению, заслуживают должного внимания и рассмотрения. Мы убеждены в важности кибербезопасности и радиологического оружия, а также в необходимости борьбы с химическим и биологическим терроризмом. Мы считаем, что эти вопросы должны оставаться в повестке дня Конференции и должны оставаться предметом обсуждения, но в то же время Эквадор также считает, что для выхода из нынешнего тупика Конференции следует принять более прагматичный и конкретный подход. Можно было бы сосредоточить усилия на подготовке предложения по программе работы, включающей переговорный мандат по трем вопросам, которые, если делегации проявят необходимую гибкость и политическую волю, могли бы быть приняты консенсусом: предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве, негативные гарантии безопасности и

переговоры по договору о расщепляющемся материале. Проявив гибкость и политическую волю, Конференция могла бы достичь консенсуса по программе работы, построенной вокруг этих трех проблем и, естественно, ядерного разоружения. Можно было бы подумать о возможности учреждения вспомогательного органа или рабочей группы с предпереговорным мандатом для работы над содержанием или предварительными условиями будущего всеобъемлющего договора по ядерному оружию.

В заключение, г-н Председатель, я хотел бы выразить мнение моей делегации, что все мы должны работать над укреплением многосторонности, политического диалога и дипломатических переговоров на самом высоком уровне, с тем чтобы разоружить умы и вооружить сердца эмоциональным интеллектом, если мы хотим построить мир, свободный от ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Эквадора за его любезные слова поддержки и за его заявление.

Сейчас, уважаемые дамы и господа, в моем списке выступающих еще 11 делегаций, а до 13 ч 00 мин остается пять минут, и я вижу, что одна делегация просит предоставить ей слово в порядке осуществления права на ответ. При том понимании, что мы продолжим наше пленарное заседание во второй половине дня, сейчас я предоставляю слово послу Южной Африки.

Г-жа Мксакато-Дисеко (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, нас воодушевляет список ораторов. Я не припомню столь оживленной дискуссии на Конференции по разоружению за последнее время. Прошу простить меня за то, что я просила слова во второй раз. Мы благодарим те делегации, которые коснулись вопроса, который мы затронули в нашем заявлении, о необходимости оживить и активизировать работу Конференции по разоружению. Я отвечаю на отступление от дипломатических норм, допущенное послом Соединенного Королевства, в виде его прямой нападки на Южно-Африканскую Республику, когда он обвинил нас в лицемерии.

Позвольте мне коснуться этого, посол Роуланд. Скажите мне, какой аспект отказа от ядерного выбора является лицемерным. Скажите мне, кто в 2015 году торжественно выступил в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, чтобы нарушить консенсус по итогам обзорной Конференции 2015 года. Вы произвольно выбираете те аспекты многосторонности, по которым вы хотите ответить, а затем вы смеете пытаться запугать нас. Мы больше не являемся колонией Соединенного Королевства. Может быть, вы не поняли мое заявление, потому что я африканка, и я зачитала его с акцентом, который не типичен для Соединенного Королевства. Если это так, я зачитаю его снова. От начала до конца. Сама нападка на Южно-Африканскую Республику не имеет ничего общего с содержанием того, что мы сказали. Это было фарисейство с неуместным высокомерием и двуличием. Это то, что я сказала. Насколько я понимаю, мы не оцениваем заявления каждой страны. Но я могла бы вернуться к вашему заявлению и оценить его построчно. Возвращаясь к заявлению, сделанному Южной Африкой, я бы зачитала его от начала до конца, медленно, на случай, если вас затрудняет мой африканский акцент:

> Г-н Председатель, позвольте мне вначале воспользоваться этой возможностью, чтобы поздравить вас с вступлением на пост Председателя. Прежде чем я продолжу, позвольте мне выразить мои глубочайшие соболезнования Испании, Финляндии, Российской Федерации и другим странам в этом зале и за его пределами, которые столкнулись с бессмысленным убийством невинных людей, становящимся нормой.

Предполагается, что это лишено существа, или, по-видимому, для делегации Соединенного Королевства это «лишено существа». Как это нелепо!

> Прошу вас принять мои заверения в нашей готовности к сотрудничеству в порядке поддержания ваших усилий по осуществлению руководства нашей работой на этом заключительном этапе сессии Конференции 2017 года. Я хотела бы также горячо приветствовать посла Нидерландов Роба Габриелсе и посла

Словакии Подгорского, а также поздравить заместителя Генерального секретаря г-жу Касперсен с ее назначением.

Итак, мы озвучим заявление, сделанное Южной Африкой, построчно.

Кроме того, мы приветствуем молодых пропагандистов идеи мира без ядерного оружия из Японии, которые присутствуют здесь для того, чтобы воочию ознакомиться с работой этого благородного форума – Конференции по разоружению, чей основополагающий идеал и посул, отраженные в ее мандате, мы, Южная Африка, как страна полностью разделяем.

Г-н Председатель, Южная Африка хотела бы вновь подтвердить свою неизменную приверженность конечной цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Послужной список моей страны в области нераспространения, разоружения и контроля над вооружениями хорошо известен. Мы – единственная страна, которая добровольно свернула свою программу разработки ядерного оружия. Приверженность миру, свободному от оружия массового уничтожения, наравне с уважением прав человека, справедливости, демократии и устойчивого развития лежит в основе нашего демократического государства. Наш процесс демократизации был органично связан с нашей денуклеаризацией. Короче говоря, отказ от военного ядерного выбора во всех его аспектах имел крайне важное значение для возрождения Южной Африки при прежнем Президенте Манделе. Именно по этой причине в процессе возрождения моей страны – возрождения в качестве демократического государства, оставившего позади свое колониальное прошлое, – мы присоединились к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и немедленно приложили усилия для обеспечения его бессрочного продления. С тех пор мы не жалеем усилий для обеспечения того, чтобы конференции по рассмотрению действия ДНЯО давали результаты в отношении использования ядерной энергии в мирных целях, ядерного нераспространения и разоружения. Мы также входили в сообщество наций, разработавших Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который еще не вступил в силу, если только я не ошибаюсь; возможно, он уже вступил в силу. Мы являемся участниками многочисленных инициатив, таких как Подготовительная группа экспертов высокого уровня по договору о запрещении производства расщепляющегося материала (ДЗПРМ), которые нацелены на ядерное разоружение. Совсем недавно мы участвовали в переговорах, которые увенчались принятием 7 июля договора о запрещении ядерного оружия.

Для Южной Африки все это является частью единой цепи инструментов, которые должны привести нас к миру, свободному от ядерного оружия. Договор о запрещении ядерного оружия является логическим звеном этой цепи, которая составляет основу для более безопасного мира. На наш взгляд, мы не можем позволить себе выбирать, какой из этих инструментов обеспечит построение мира, которому мы все привержены, мира, свободного от ядерного оружия. Поэтому как ответственный игрок, чья приверженность неоспорима, Южная Африка не склонна проявлять чрезмерной разборчивости в отношении того, к каким инструментам следует присоединиться, покуда они вписываются в более широкую систему элементов и способствуют построению мира, свободного от ядерного оружия.

Я надеюсь, что, несмотря на мой африканский акцент, вам это понятно.

Серьезную озабоченность у Южной Африки вызывают преднамеренные действия по подрыву структур, призванных содействовать ядерному разоружению. Крах Конференции по рассмотрению действия ДНЯО в 2015 году диктует необходимость того, чтобы Конференция по разоружению в экстренном порядке приложила усилия и вышла из тупика в отношении программы работы, который сохраняется на протяжении 21 года.

Г-н Председатель, причина, по которой отцы-основатели Организации Объединенных Наций решили учредить на первой специальной сессии Организации Объединенных Наций по разоружению единый многосторонний форум переговоров по разоружению, состояла в обеспечении того, чтобы не допустить повторения Хиросимы и Нагасаки. Таково видение, в которое верит Южная Африка и которое она ценит. Моя делегация хотела бы официально заявить, что Южная Африка привержена функционирующей Конференции по разоружению – верной своему мандату, функционирующей Конференции по разоружению.

Поэтому вызывает сожаление тот факт, что, хотя у нас и есть орган, уполномоченный вести переговоры по многосторонним разоруженческим соглашениям, он не выполняет свой основной мандат на протяжении 21 года. Что нам говорить нашим посетителям относительно причины, по которой мы не можем выполнять этот мандат? Как нам объяснять миру этот затянувшийся тупик? Поэтому нам нужно срочно заняться нынешним положением дел на Конференции по разоружению. По мнению Южной Африки, сохраняющаяся тупиковая ситуация на Конференции не только не соответствует целям устойчивого развития, но и все больше сказывается на ее актуальности и, следовательно, подрывает международное доверие к Конференции как к многостороннему форуму переговоров по разоружению. Нам следовало бы напомнить себе, что, хотя Конференция и может быть признана многосторонним учреждением, ответственным за ведение переговоров по международным разоруженческим соглашениям, расходы на формирование ресурсов Организации Объединенных Наций, которые используются в то время, когда на Конференции сохраняется тупиковая ситуация, покрывает не ограниченный членский состав Конференции по разоружению. Напротив, это делают все члены Организации Объединенных Наций, а именно члены Конференции, а также те государства-члены, которые не были включены в состав Конференции, и они делают это посредством своих начисленных взносов в бюджет Организации Объединенных Наций, из которого оплачивается бездействие Конференции, не прекращающееся на протяжении вот уже 21 года.

Поэтому все члены Организации Объединенных Наций вправе призвать Конференцию к ответу за ее неспособность продвинуться вперед на переговорах, которые были намечены международным сообществом в целом, и призвать Конференцию к ответу за ресурсы, выделенные для поддержания функций Конференции. Мы твердо убеждены в том, что эти ресурсы могли бы использоваться для достижения Целей устойчивого развития и осуществления других национальных программ, направленных на искоренение нищеты, и могли бы принести много пользы.

Г-н Председатель, Южная Африка остается приверженной многосторонности и будет делать все необходимое для укрепления многосторонности, особенно в области разоружения, нераспространения и контроля над вооружениями. Кроме того, мы будем прорабатывать возможные варианты для продвижения вперед процесса многосторонних переговоров по разоружению, с тем чтобы достичь нашей цели построения мира, свободного от ядерного оружия. Но если Конференция по разоружению не может договориться по программе работы в течение последних 21 года, то кто может обвинить нас в том, что мы ищем другие пути?

Вопрос ставится именно так. Нас, Южную Африку, беспокоит то, что вопросы выносятся за пределы Конференции. Почему мы не можем работать здесь, внутри?

Южная Африка рассчитывает на выработку точного и сбалансированного доклада, а если он таковым не будет, то мы не согласимся с докладом – на случай, если это было вам не ясно.

Сейчас, г-н Председатель, я не хочу продолжать сколь-либо далее. Мы передадим, мы направим это заявление британскому правительству в Лондоне, и мы вручим его через нашу миссию в Южной Африке, и мы надеемся, что оно будет

прочитано так, как понимаю его я. Возможно, мы владеем английским языком в ограниченной степени, но если это и так, то в этом нет нашей вины. В этом повинны наши бывшие колониальные господа, они не так хорошо научили нас английскому языку, если они не понимают его. Но мы посмотрим.

Председатель (*говорит по-испански*): Я благодарю посла Южной Африки за ее заявление.

Председатель: До 13 ч 10 мин, когда истекает время продленной части нашего заседания с устным переводом и с отчетами Конференции, остается всего три минуты, и я хочу предоставить слово в порядке осуществления права на ответ делегации Корейской Народно-Демократической Республики, однако у вас есть выбор: вы можете сделать это до 13 ч 10 мин или же взять слово во второй половине дня – на ваше усмотрение.

Г-н Чжу Ён Чхоль (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я присоединяюсь к другим ораторам и поздравляю вас с вступлением на пост Председателя, и я искренне выражаю мои соболезнования и сочувствие жертвам последних террористических акций, совершенных в Европе.

Я взял слово для того, чтобы воспользоваться правом на ответ в связи с пространными заявлениями некоторых стран, в том числе Соединенных Штатов, в отношении Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н Председатель, в мире есть несколько государств, обладающих ядерным оружием, но Соединенные Штаты являются единственной страной, которая создает постоянную ядерную угрозу для Корейской Народно-Демократической Республики. Меры, принимаемые Корейской Народно-Демократической Республикой в целях укрепления ее потенциала ядерного сдерживания и разработки межконтинентальных ракет, являются оправданным и законным вариантом для обеспечения самообороны перед лицом такой очевидной и реальной угрозы. Их цель состоит в обеспечении защиты суверенитета и права страны на существование в условиях чрезвычайно враждебной политики и ядерной угрозы со стороны Соединенных Штатов, которая сохраняется уже более полувека. Несмотря на это, страны, которые сами проводили многочисленные ядерные испытания и запуски межконтинентальных баллистических ракет, сфабриковали незаконные и нелегитимные санкционные резолюции против права Корейской Народно-Демократической Республики на самооборону как глобальной угрозы. Это крайнее проявление двойных стандартов. Резолюция Организации Объединенных Наций, безусловно, является результатом зловещих попыток Соединенных Штатов изолировать и задушить Корейскую Народно-Демократическую Республику и составляет вопиющее посягательство на ее суверенитет и открытый вызов ей.

Поэтому Корейская Народно-Демократическая Республика самым решительным образом осуждает и категорически отвергает недавнюю резолюцию Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, и моя делегация также решительно отвергает политически мотивированные утверждения, выдвинутые Соединенными Штатами и другими странами, включая западные страны. Как это четко указало мое правительство в своем заявлении от 7 августа, пока будет сохраняться враждебная политика Соединенных Штатов и ядерная угроза, Корейская Народно-Демократическая Республика ни в коем случае не вынесет свой самооборонный потенциал ядерного сдерживания за стол переговоров и ни на дюйм не отойдет от того пути, который она избрала для укрепления национальных ядерных сил.

Г-н Председатель, первопричина ядерной проблемы и порочного круга напряженности на Корейском полуострове кроется во враждебной политике Соединенных Штатов и ядерной угрозе в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Для того чтобы ослабить напряженность и предотвратить потенциальный вооруженный конфликт на Корейском полуострове, Соединенным Штатам следует сначала сделать правильный выбор и доказать это на деле, потому что именно Соединенные Штаты вызвали все неприятности и

спровоцировали Корейскую Народно-Демократическую Республику, развернув огромную стратегическую военную армаду вокруг Корейского полуострова. Как все мы знаем, вчера Соединенные Штаты и Южная Корея начали очередные совместные военные учения под кодовым названием «Ыльчи – защитник свободы». Они мобилизуют огромные военные и полувоенные силы и смертоносные средства Соединенных Штатов как на материке, так и в Тихоокеанском регионе при участии еще семи государств-сателлитов. Учения проводятся в соответствии с оперативным планом 5015 – агрессивным военным сценарием для осуществления упреждающего удара по Корейской Народно-Демократической Республике, который сфокусирован на «обезглавливающей» операции и секретных операциях по ликвидации руководства. Предпринимаемая военная авантюра, безусловно, добавит масла в огонь и приведет к дальнейшему ухудшению нынешней напряженной ситуации. И никто не может гарантировать, что такие огромные силы не начнут реальную войну, в то время, когда военное начальство Соединенных Штатов бежит в Южную Корею для обсуждения военных планов. Однако те страны, которые охарактеризовали меры самообороны Корейской Народно-Демократической Республики как величайшую угрозу миру, не сказали ни слова о провокационном поведении Соединенных Штатов, которое выводит ситуацию на такой экстремальный уровень.

Соединенным Штатам рекомендуется подумать здраво и правильно рассудить, какой путь более благоприятен для них. В нынешней ситуации наилучший вариант для Соединенных Штатов – принять смелое решение немедленно отказаться от своей враждебной политики и ядерной угрозы в отношении Корейской Народно-Демократической Республики. Странам, которые слепо следуют враждебной политике Соединенных Штатов против Корейской Народно-Демократической Республики, следует отказаться от своей вредной привычки критиковать право Корейской Народно-Демократической Республики на самооборону и вместо этого встать и потребовать, чтобы Соединенные Штаты прекратили свои безрассудные провокационные действия против Корейской Народно-Демократической Республики, которые приведут напряженность на Корейском полуострове на грань взрыва. Если Южная Корея действительно желает мира и безопасности на Корейском полуострове, то она должна воздерживаться от участия в безрассудных военных провокациях Соединенных Штатов, которые лишь усугубят напряженность и приведут к военной конфронтации.

Председатель (*говорит по-испански*): Благодарю представителя Корейской Народно-Демократической Республики за его заявление и за теплые слова в адрес Председателя.

Я также, безусловно, высоко оцениваю гибкость и великодушие, продемонстрированное устными переводчиками, которые предоставили нам это дополнительное время.

На этом и при том понимании, что делегации, пожелавшие взять слово в порядке осуществления права на ответ, смогут сделать это сегодня во второй половине дня, в 15 ч 00 мин, на нашем возобновленном пленарном заседании, наша работа на сегодняшнее утро завершена. Мы продолжим работу на основе списка выступающих, и после нашего пленарного заседания, которое мы возобновим в 15 ч 00 мин, будет проведено еще одно заседание Рабочей группы по вопросу о пути вперед.

Заседание закрывается *в 13 ч 10 мин.*